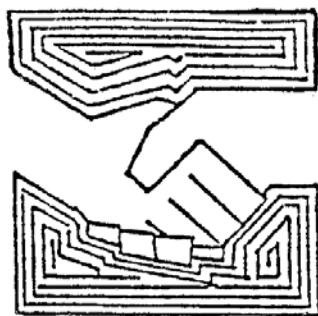


Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - Belgïe
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
JANVIER 2007 - 22^{ème} année - n° 1**



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 8 JANVIER 2007 à 20h, au Pavillon Van Leeuw, 26 pl. Gezelle :
Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :
Nouvelles de Rusatira et projets
Nouvelles des orphelins parrainés et activités de «Un P'tit Plus»
Soirée belgo-rwandaise du 10 mars 2007 et programme 2007

DIMANCHE 4 FEVRIER à 15h à la Villa, 26 pl. G. Gezelle :
Rencontre littéraire suivie d'un goûter avec NDAWANIYE Joseph,
Auteur ganshorenois du roman «La promesse faite à ma sœur»

SAMEDI 10 MARS à 19h : soirée belgo-rwandaise (souper + intermèdes)
aux Tarins av. Mathieu De Jonge; réservez dès à présent au 02/427.68.53

SOMMAIRE :

Editorial :
Une Année 2007 ans du Jumelage
Réunion du Comité du 16/12 :
projets à Ganshoren et Rusatira
Nouvelles de Rusatira :
qu'est-ce que l'APROJUMAP ?
2 nouvelles écoles secondaires

*Editeur responsable : Arlette Labeeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53
Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros*

EDITORIAL :

BONNE ANNÉE 2007 : culture et communication pour les 35 ans du Jumelage

Les dernières activités de 2006 du Jumelage nous ont donné plein d'espoirs et d'idées pour 2007, celle des 35 ans de Jumelage.

Au Marché de Noël à la Villa, nous avons rencontré beaucoup de personnes de Ganshoren et environs, soucieuses de s'informer sur les activités du Jumelage, sur la culture du Rwanda et de l'Afrique, avec un grand succès du jeu d'igisoro-awélé, des cartes de vœux en feuilles de bananiers et surtout des crèches rwandaises.

Il y a là une demande, à laquelle nous tenterons de répondre par un (petit) programme culturel en 2007 (voir page 2... et ci-contre).

Lors du verre de l'amitié offert aux vendeurs de 11.11.11 fr. et nl. par notre nouvelle échevine Chantal De Saeger, avec les vœux de notre ancienne échevine Ginette Debuyck, nous avons eu l'honneur de la présence de 4 autres échevins (Mmes Bergers, Dehing, MM. Kompany et Petrini), ainsi que de Mme Demanet, avec un message de Mme Carthé.

Il y a là aussi un encouragement formidable pour la solidarité nord-sud, pour mieux faire connaître encore les actions du Jumelage à la population de Ganshoren, pour mieux y faire participer les Ganshorenois(es) de tous horizons. L'agenda ci-dessus rappelle déjà la rencontre littéraire du 4 février et la soirée belgo-rwandaise du 10 mars (l'inscription est ouverte).

L'an 2007 et nos 35 ans seront une occasion unique de communiquer sur le jumelage, les projets, la culture et surtout les gens ! G.L.

**À tous nos sympathisants d'ici et là-bas
nous souhaitons une heureuse année 2007
où nous puissions (re)découvrir
la solidarité !**

*Il n'y a pas de musique avec un seul son,
il en faut plusieurs
pour donner l'harmonie à la musique.*

Proverbe dogon (Mali)

pg. du 13 déc. de "365 pensées de sages africains"
Ed. La Martinière

Réunion du Comité du 16 décembre 2006 :

ACTIVITES à RUSATIRA et PROJETS à GANSHOREN pour 2007

Présents: Henri CANART, Chantal DE SAEGER, Arlette et Gilles LABEEUW, Anne LAMARCHE, Monique LEBOUTTE, Roger et Marguerite MANNAERT,

Excusé Jean-Luc MARLIERE

1. Nouvelles de Rusatira, petits projets et envois de colis

1.1 Le Comité a reçu le rapport de la réunion du bureau du comité de Jumelage de Rusatira du 10/10/06 :

- après une minute de silence en mémoire de Guy Demanet, le comité rwandais a approuvé la création d'un fund rising à son nom. Une fois par an, les membres du comité désireux de manifester leur compassion pourront «*déposer une somme et marquer sur un papier xxx FRW à la mémoire de Guy Demanet ou de se priver de la moitié du verre à consommer après la réunion*»
- le comité rwandais a bien reçu les 3 ballons de football envoyés par Ganshoren pour l'organisation du tournoi de football féminin, mais «*le tournoi a été transféré aux écoles primaires, qui ne demandent aucun sou pour les commissaires du jeu. La compétition aura lieu lors des vacances scolaires, début novembre*».
- une subvention nous est demandée (avec devis) pour organiser la fête des 34^e ans du jumelage.

Notre Comité doit refuser cette dernière demande, vu nos moyens limités (petits projets, envoi de colis).

1.2 A. L. a conduit à Anvers les colis (10 PC, vêtements, matériel scolaire), avec le camion et chauffeur communal. L'envoi par container coûte moins 1 €/kg (avion : 2,5 €/kg) mais reste cher (env. 450 €).

1.3 Le Comité se réjouit de ce que Christian Ndahimana (lettre du 8/10) a commencé à promouvoir le jumelage dans les écoles en donnant des conférences (Lytec, école de Kinazi). Mais il signale qu'un nouveau règlement de la police nationale interdit l'usage du vélo sur les routes asphaltées au Rwanda. Plutôt que le vélo que notre comité lui a envoyé, Christian nous demande donc un vélomoteur.

Le Comité doit refuser cette demande qui dépasse nos moyens actuels (mais le remboursement des tickets de transport pour les déplacements du jumelage de Christian est déjà assuré). Appel sera fait à l'ABR.

1.4 Le comité décide de verser début 2007 : 900 € pour la construction de 5 maisons pour les Amis d'ATD (reliquat de 2006) et 800 € pour le salaire du 1^{er} semestre des 3 monitrices de santé (dont 1 ATD).

2. Nouvelles des orphelins parrainés

2.1 Le comité a reçu une lettre de Ernest, ancien étudiant parrainé ayant terminé ses études secondaires fin 2005. Il remercie le comité pour son aide, il compte commencer des études universitaires en 2008.

2.2 Un imprévu s'est posé avec Samuel, boursier en 6^e année «automobile» dans une école privée (suite à un échec dans une école publique). Ndahimana Christian (lettre du 8/10) nous dit que «*pour le matériel que l'école lui demandait dans le cadre des écoles techniques en fin de cycle nous avons dû lui accorder une somme additionnelle au minerval*». Le Comité ne peut marquer son accord car il crée une inégalité, Samuel devant recevoir un montant identique aux boursiers des autres écoles. Le montant sera défalqué des 40€ donnés en fin d'études pour l'intégration à la vie professionnelle. Un système devra être trouvé pour se garantir contre ces problèmes à l'avenir.

3. Bilans de l'Opération 11.11.11 et du Marché de Noël

3.1 L'opération 11.11.11 2006 est un succès : 9390 € récoltés. Un grand merci aux vendeurs et donateurs.

3.2 Le marché de Noël à la Villa a été très convivial, a permis des rencontres et des contacts et la recette est de 365,50 €, 9 crèches rwandaises ont été vendues.

4. Programme culturel 2007 : Année des 35 ans du Jumelage

Le Comité approuve un programme 2007 axé sur l'échange culturel et une meilleure communication :

- dimanche 4 février à 15h, à la Villa : rencontre littéraire avec l'écrivain rwandais Ndwaniye Joseph (de Ganshoren) qui publie son 1^{er} roman «Promesse à ma sœur». La rencontre est organisée par le centre culturel, avec un goûter belgo-rwandais, et un stand d'info et artisanat du jumelage.
- samedi 10 mars 2007, à 19h, au pavillon Les Tarins, aura lieu notre 4^{ème} soirée belgo-rwandaise. Chacun réfléchit au menu et cherche des acteurs pour 4 intermèdes [déjà le «théâtre de l'Oie»].
- dates encore à fixer : atelier «cartes de vœux en feuilles de bananier» à la Villa, visite à l'exposition «couvre-chefs des Grands Lacs» à Tervuren, présentation des projets à la commune.

Présentation d' APROJUMAP

Association pour la Promotion des Jumelages et de l'Amitié entre les Peuples le partenaire rwandais de l'Association Belgique-Rwanda (ABR) depuis 2005

L'APROJUMAP est une association sans but lucratif de droit rwandais créée le 9 décembre 2004, avec pour objectif d'assurer la continuité des activités des jumelages-coopération entre populations du Rwanda et des pays étrangers. Elle coordonne les activités au Rwanda de jumelages entre communes belges et entités rwandaises (ex-districts), à savoir Karaba-Kraainem, Maraba-Woluwé St Lambert, Kiruhura-Ganshoren et Ruyumba-Woluwé St Pierre.

Jusqu'à cette date, ces activités étaient assurées officiellement par la représentation au Rwanda de l'Association Belgique-Rwanda, une ONG belge, dont le siège est en Belgique. Mais depuis plusieurs années, le Gouvernement belge (DGCD) avait recommandé que les ONG qui travaillent dans le cadre de la coopération au développement soient gérées de plus près par les partenaires locaux. Afin d'atteindre plus facilement ses objectifs, l'ABR a donc souhaité appuyer ses activités de jumelage en passant par une association locale, l'APROJUMAP.

Eugène Niyigena, coordinateur de l'APROJUMAP nous la présente ici (extrait de Infos Belgique-Rwanda n°55).

Les objectifs d'APROJUMAP

- promouvoir la compréhension mutuelle et la coopération entre les régions du pays ainsi que celles des pays amis à travers des relations de jumelage
- réaliser des projets identifiés selon les besoins exprimés par les populations et pouvant développer leur bien-être

Les réalisations visées par APROJUMAP et leurs perspectives d'avenir

- assurer une plus grande sécurité alimentaire tout en préservant l'environnement en ses équilibres écologiques dans les régions réservées aux disettes [cfr le projet PAPPEA repris ci-dessous],
- améliorer les conditions de vie des familles les plus pauvres et impliquer les populations dans l'élaboration et la gestion des projets de développement [cfr le projet Amis d'ATD à Rusatira et Cyanika],
- favoriser les programmes de promotion et sauvegarde de la paix et poursuivre la promotion de la paix et la réconciliation nationale en assurant régulièrement les formations en éducation à la paix [cfr projet Noyau de Paix]

La structure d'APROJUMAP

L'APROJUMAP est régie comme ASBL par des statuts et un règlement d'ordre intérieur, avec 8 administrateurs.

Le PAPPEA (à Rusatira et 3 autres entités), un exemple de réalisation de l'APROJUMAP depuis 2005

En tant que principal partenaire de l'ABR, l'APROJUMAP veille à la bonne exécution des programmes de l'ABR, entretient des bonnes relations avec tous les partenaires et joue le rôle de liaison entre les comités de jumelage belges et rwandais. C'est dans ce cadre que l'APROJUMAP a suivi [notamment] l'exécution du programme d'amélioration de la productivité des petites exploitations agricoles (PAPPEA II). Ce programme en est à sa 3^{ème} année d'exécution. Initié depuis avril 2003 par l'ABR, il est opérationnel sur l'étendue des anciens districts rwandais de Karaba, Maraba, Kiruhura-Rusatira et Ruyumba qui entretenaient des liens de jumelage et d'amitié respectivement avec les communes belges de Kraainem, Woluwé-St-Lambert, Ganshoren et Woluwé-St-Pierre.

Depuis 2005, le PAPPEA est exécuté en priorité par l'APROJUMAP suite de la convention définissant respectivement les modalités de collaboration et le cadre de partenariat entre l'ABR et l'APROJUMAP.

L'objectif du programme PAPPEA est l'amélioration de la sécurité alimentaire, par la lutte contre la perte de productivité des terres arables et la restauration de la fertilité des sols à travers l'intégration de l'agriculture, de l'élevage et de l'agroforesterie.

Les actions menées par le PAPPEA s'articulent sur la formation de la population bénéficiaire du programme, la promotion du haricot volubile et de l'agroforesterie sur des ouvrages anti-érosifs.

Au cours de 2005, la population bénéficiaire du PAPPEA s'est concentrée sur les activités suivantes :

entretien des pépinières, formation des agriculteurs éleveurs, application des techniques de lutte anti érosive et la production de matières organiques, valorisation des marais, valorisation des terrasses radicales, la création des comptoirs de vente des intrants agricoles, multiplication des semences de qualité, acquisition des chèvres à crédit petit bétail, amélioration génétique des bovins par insémination artificielle, amélioration génétique des caprins, suivi des acquis des projets antérieurs (PAB et PAPPEA I).

Afin de réaliser ces activités, le PAPPEA a disposé en particulier d'une équipe de terrain dans chaque district comprenant un agronome et des encadreurs agricoles de base.

Nouvelles de Rusatira :

Les nouvelles écoles secondaires à Rusatira

En 1998, la commune de Rusatira comptait 2 écoles secondaires : le groupe scolaire Gary Scheer [baptiste privé 1994] et le Lytec (jumelé avec le collège du S-Cœur à Ganshoren) [anglican public agréé]. De 2001 à 2005, une 3^{ème} école, celle de Kiruhura [catholique], a été concernée, car située à Ruhasyha fusionnée avec Rusatira au sein du district de Kiruhura. Entre-temps, 2 autres écoles secondaires se sont créées dans l'ex-commune de Rusatira, qui compte donc aujourd'hui 4 établissements secondaires. Voici les extraits des présentations reçues des "nouveaux-nés".

Collège chrétien de Kiruhura (CO.C.KI)

Le Collège a ouvert ses portes le 3 janvier 2003 dans les anciens bâtiments du CERAI Cyagera [école d'agro-élevage et maçonnerie, abandonnée en 1994], à l'initiative de la Communauté des Eglises Chrétiennes en Afrique [C.E.C.A., évangéliste] qui en est propriétaire. Le but est l'éducation pour tous.

[L'établissement est «public agréé» c. à d. que] les décisions sont prises par la CECA en convention avec le MINEDUC (Ministère rwandais de l'Éducation).

En 2006, l'école comptait 68 élèves. Le minerval annuel est 42.000 FRW (60€) pour un externe et 102.000 FRW (146€) pour un interne [sans matelas, etc.].

Le personnel enseignant comprend : 1 directeur (Rév. Pasteur J. Samson), 1 intendant/professeur, 1 animatrice/professeur et 2 professeurs de niveau A2.

Le cycle d'études comprend 3 années [humanités inférieures] à raison , l'horaire comprend 36 heures de cours par semaine : math. 6h, physique 2h, français 6h, anglais 6h, biologie 2h, chimie 2h, kinyarwanda 2h, géographie 2h, histoire 2h, religion 1h, économie 2h, sc. politique 1h, musique et dessin 1h, éducation physique-sport 1h.

L'école est financée par les minervals et la CECA qui aide à payer les professeurs et à acheter les livres. Mais l'école a encore de grands besoins, comme l'éclairage (énergie solaire ou réhabilitation de l'ancienne ligne électrique endommagée en 1994), le matériel didactique, les pupitres, la bibliothèque, la réhabilitation des 3 locaux, la construction de terrain de volley et basket.



COCKI : l'animatrice-professeur et ses élèves

Ecole secondaire de Maza

C'est une école secondaire de l'état (MINEDUC), qui a ouvert ses portes le 30 janvier 2006 avec 80 élèves, 5 professeurs et 2 classes. Elle est située dans le secteur Kinazi tout près du centre scolaire primaire de Maza. L'école est ouverte de 7h30 à 14h40 et les enfants sont tous externes.



E.S. Maza : 4 élèves sur les bancs (fabriqués en 2002:petit projet du jumelage)

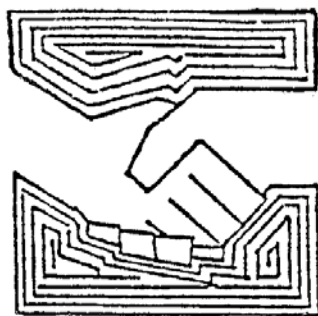
«Comme toutes les nouvelles écoles les problèmes sont nombreux, les enfants sont pauvres mais quand même ça va; les parents sont contents de cette école ouverte dans une région rurale» nous écrit la Directrice Nyirantegeyimana Céline.

Parmi les problèmes à résoudre pour tant d'élèves, la Directrice cite :

- classes : l'école primaire a prêté (provisoirement) 2 classes, mais l'E.S. en a besoin de 4 qui seront utilisées en 2007
- matériel didactique : livres, dictionnaires, globes du monde, ainsi que des livres de base, surtout les plus utilisés (math, franç., angl.)
- pupitres : pour 2007, 100 pupitres et 20 chaises sont nécessaires
- toilettes : provisoirement, on utilise celles de l'école primaire (en mauvais état).
- salle des professeurs : les enseignants utilisent un atelier qui a besoin de restauration.
- cuisine : comme les enfants ont besoin de manger à midi et qu'il n'y a pas de cuisine, un repas est préparé dehors, mais la pluie un problème.

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
FEVRIER 2007 - 22^{ème} année - n° 2



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 19 FEVRIER 2007 à 20h, à la Villa, 26 pl. Gezelle :
Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :
Nouvelles de Rusatira et projets
Nouvelles des orphelins parrainés et activités de «Un P'tit Plus»
Soirée belgo-rwandaise du 10 mars 2007
35 ans du jumelage et programme 2007

SAMEDI 10 MARS à 19h : soirée belgo-rwandaise (PAF 16 € enfant 8 €)
un souper et des intermèdes d'ici et de là-bas :
théâtre, chorale, danse
aux Tarins av. Mathieu De Jonge; réservez dès à présent au 02/427.68.53

SOMMAIRE :

Editorial :
Partageons nos cultures !
Réunion du Comité du 8/1 :
Actions à Rusatira et
partenariats à Ganshoren
Nouvelles de Rusatira :
Vœux du Centre de santé et du
projet ATD
Rencontre : Joseph Ndwaniye,
écrivain rwandais de Ganshoren

Editeur responsable : Arlette Labeeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53
Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros

EDITORIAL :

SOIREE BELGO-RWANDAISE du 10 mars : PARTAGEONS NOS CULTURES !

Depuis que Pierre Breughel partait en Italie pour affiner son art, depuis que Max Havelaar découvrait la réalité de l'exploitation du café en Indonésie, nous savons que c'est en rencontrant d'autres mondes et d'autres gens, que l'on peut améliorer sa propre culture, sa réflexion artistique comme sa pensée.

Une nouvelle confirmation est venue ce 4 février, à la Villa, lors de la présentation du livre de Joseph Ndwaniye, un auteur rwandais de Ganshoren (voir page 4). Des différences : messages surtout oraux mais aussi contacts directs en Afrique, messages écrits en Europe, place des seniors dans les sociétés d'ici et de là-bas, relations avec les disparus. Mais aussi des points communs : l'importance de l'école dans l'éducation, la joie d'écrire pour quelqu'un, l'importance des personnes, les pièges des politiques basées sur les divisions, et surtout la soif de justice et les liens d'amour et d'amitié.

C'est un peu de tout cela que nous espérons vous faire découvrir à notre quatrième soirée belgo-rwandaise du 10 mars aux Tarins. Oui, il y aura de la danse, qui est appréciée chez nous et reste à Rusatira une activité principale avec un groupe de ballet dans chaque cellule communale. Il y aura du théâtre et des contes. Et des chants, qui sont aussi une activité fort prisée en Afrique. Avec en plus, la chose la mieux partagée probablement sous toutes les latitudes : à boire et à manger, selon les recettes des gourmets d'ici et de là-bas.

Le clou de la soirée ? La transformation de votre présence, et du temps de nos bénévoles en soutien moral et financier pour les petits projets 2007 à Rusatira : bancs d'écoles et matériel scolaire.

Nous vous attendons pour ce partage !

Gilles Labeeuw

Réunion du Comité du 8 janvier 2007 :

ACTIONS à RUSATIRA et PARTENARIATS à GANSHOREN pour 2007

Présents: Henri CANART, Chantal DE SAEGER, Arlette et Gilles LABEEUW, Anne LAMARCHE, Monique LEBOUTTE, Roger MANNAERT et Stany MUBILIGI

Excusés Marguerite MANNAERT et Jean-Luc MARLIERE

1. Actions à Rusatira

- Pas de nouveau courrier depuis la dernière réunion. Le courrier est attendu pour le 20 janvier avec le retour de mission de Nathalie Rucquoy de l'ABR (voir page 3).

- Rappel des virements prévus et à faire par le trésorier début janvier :

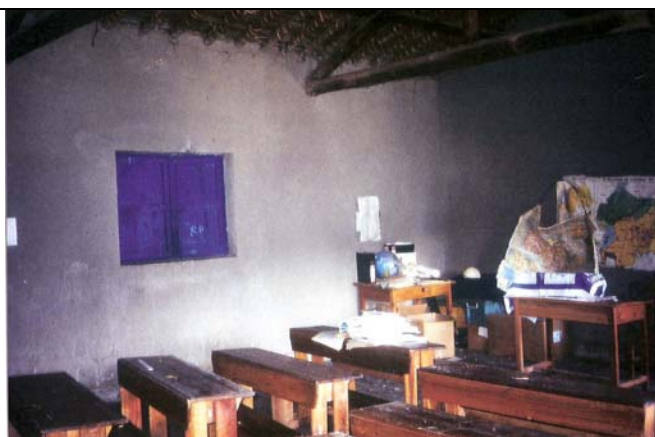
- 900 € pour la construction de 5 maisons pour les amis d'ATD
- 800 € pour le salaire du 1^{er} semestre des 3 monitrices de santé

2. Actions diverses à Ganshoren

- Cette année encore, le comité proposera aux paroisses qui le souhaitent de soutenir pendant le Carême le projet de relogement des amis d'ATD (construction de maisons : photo ci-dessous).



action n° 1 : relogement construit avec les Amis d'ATD



action n° 2 : partenariat pour du matériel scolaire

- Il est remarqué que notre comité devrait plus travailler en partenariat : si une école ou un groupe soutient le Jumelage, celui-ci fournira quelque chose en échange, par ex. une animation sur le Rwanda. Il y a déjà quelques volontaires, qui proposeront ce type d'animation aux écoles qui nous soutiennent. Le partenariat se ferait aussi entre écoles : les écoles de Rusatira nous donnent de leurs nouvelles et nous expliquent leur fonctionnement, nous proposerons aux écoles de Ganshoren de faire de même et de l'envoyer à Rusatira, avec un peu de matériel scolaire... (photo ci-dessus)

- Des idées de projets pour 2007 : C. De Saeger propose le film «Shootings dogs» suivi d'un documentaire sur le SIDA en Afrique, on propose une visite chez MSF à Jette

3. Nouvelles des orphelins parrainés et d'Un P'tit Plus

- Les résultats scolaires de l'année 2006 n'étant pas encore rentrés, les bourses 2007 restent en attente. *[Le retard est dû au fait que Ndahimana Christian n'exerce plus les fonctions de président du comité. Des élections sont prévues pour élire son remplaçant, et Mitali Béata assure l'intérim : voir page 3]*

- A Ganshoren, le groupe un P'tit Plus pense à une activité «light» en 2007 avant toute pièce de théâtre.

4. Soirée belgo-rwandaise du 10 mars 2007

La 4^{ème} soirée belgo-rwandaise aura lieu le samedi 10 mars aux «Tarins», ouverture des portes à 18h30 et début de la soirée à 19h. Le prix d'entrée à la soirée, avec repas, est fixé à 16 € (8 € pour les enfants). G.L. écrit un article pour le journal communal et pour le «Trait d'Union».

Au menu : apéritif rwandais : vin de bananes ou sirop de maracuja amélioré ou non et des arachides rwandaises, entrée : sambusa, plat africain : poulet malgache, dessert belge surprise.

Les intermèdes prévus mais à confirmer sont : danses interprétées par 2 jeunes belges, la chorale Ganshorenoise de la Chaconne, un intermède théâtral, des danses rwandaises, et un conte africain.

Nouvelles de Rusatira :

VŒUX du CENTRE DE SANTE (Béata Mitali est présidente a.i. du Comité de Jumelage) et du PROJET ATD (Judith Dusabe se réjouit de récoltes prometteuses)

Avec le retour de mission de Nathalie Rucquoy de l'Association Belgique Rwanda, nous avons reçu tout un colis de beaux petits objets et de nombreuses cartes de vœux de Rusatira. En voici quelques-unes.



Formation pour jeunes mamans sur les collines avec pesée des enfants (déc. 2006)
1 superviseuse 2 Béata Mitali directrice 3 Donatha monitrice 4 à 8 animateurs de santé

«En mon nom personnel et au nom de la population de Rusatira nous vous remercions pour les efforts dispensés, pour que le centre de santé de Rusatira soit à mesure de s'occuper des plus démunis.

Mitali Béata, titulaire du cente»

«Le personnel du centre de santé souhaite à Monsieur le président du comité de jumelage, à tous les membres du comité les meilleurs vœux pour l'année 2007.

Mitali Béata» +12 signatures +photo

«Les amis d'ATD Rusatira vous souhaitent une année de paix et de prospérité. **Nous avons actuellement une grande pluie. Le riz est en période de maturité. Les haricots sont en période de floraison.** Bonne fête de Noël. !

Amis d'ATD Rusatira.

P. O. Dusabe Judith»

«Cher président, c'est avec grand plaisir qu'avec les membres du comité de jumelage Rusatira-Ganshoren, nous vous souhaitons joyeux Noël et meilleurs vœux de l'année 2007 qu'il vous soit une année de bonheur et de prospérité. Le comité tient à saluer des bras ouverts les membres du comité de jumelage Ganshoren, les membres de votre famille.

Notre comité a connu des moments durs où le président sortant avait considéré le jumelage comme sa propre entité, là où il décidait sans qu'il y ait le consensus des membres du comité. [...] Comme nous avons une réunion du comité de jumelage en date du 6/11/06, les membres du comité ont décidé que monsieur Ndahimana Christian ne soit plus président du comité de jumelage et qu'il soit remplacé provisoirement par Mitali Béata qui était la vice présidente du comité.

Après nous avons continué la réunion par les préparatifs du 19/11/06 le jour où nous avons célébré le 34^{ème} anniversaire du jumelage Rusatira-Ganshoren.

Cette journée a été célébrée juste le 19/11/06 dans le jardin du secteur Rusatira où il y avait beaucoup de personnes dont la représentante de l'Ambassade de Belgique, le représentant du MINAFET, de l'ABR au Rwanda, du Gouverneur et le Maire du district en personne et il y avait aussi les autorités politico-administratives exerçant dans la zone de l'ex-Rusatira. Il y avait des danses, des chansons qui parlent des bonnes relations entre la population de Rusatira et Ganshoren et surtout les bienfaits de Ganshoren.

Il y avait aussi un groupe musical des jeunes de Rusatira qui a fort amusé les gens. La journée a été clôturée par la prise d'un verre à la santé de nos peuples. Les photos vous les aurez prochainement.

Nous vous souhaitons encore une fois meilleurs vœux.

Mitali Béata, présidente a.i.»

Rencontre avec ...

Joseph NDWANIYE, auteur ganshorenois de «La Promesse faite à ma Sœur»

Toute commune recèle des richesses culturelles à découvrir. Le dimanche 4 février, grâce aux animateurs du Centre Culturel, nous découvrirons un nouvel écrivain, habitant de Ganshoren, Joseph Ndwanaye.

Né au Rwanda en 1962, diplômé comme assistant médical, il a poursuivi des études en Belgique jusqu'à la licence dans les années 1980, et travaille aujourd'hui aux Cliniques St-Luc de Woluwe

Il a publié en décembre 2006 son premier roman aux éditions belges "Impressions Nouvelles" (en vente à la Villa). Pour ceux qui ne pourront le rencontrer à la Villa le 4 février, nous l'avons interviewé.

Jum. : Joseph Ndwanaye, comment voyez-vous votre premier livre, «la Promesse faite à ma Sœur» ?

J.N. : A la différence des autres écrits sur l'histoire récente du Rwanda, qui sont parfois des témoignages fort terribles, j'ai voulu écrire une histoire de vie, plus personnelle, pour que mes lecteurs – rwandais mais aussi belges – puissent découvrir la vie plus intimiste de mon pays, les sentiments d'amour et de tristesse de personnages vivant là-bas ou ici.

Jum. : C'est vrai que votre livre aide à connaître le tissu relationnel du Rwanda, où vous montrez que les habitants tutsi et hutu non seulement partagent la même culture et habitent dans le même voisinage, mais se retrouvent liés au sein de mêmes familles. Le premier chapitre de votre roman décrit fort poétiquement ce monde de votre enfance, et – comme vous le permettez – j'en reprends un extrait.

En vrai maître de cérémonies, l'instituteur principal ouvrait le local coffre-fort et distribuait le matériel scolaire nécessaire pour toute la journée. Je m'habituai à m'asseoir à même les briques en terre séchée et à écouter religieusement les enseignants comme me l'avait conseillé ma mère. Pas de vrais pupitres comme à l'école de la paroisse des missionnaires. Pour pouvoir écrire, nous devions tenir nos ardoises sur les genoux, et pour effacer la leçon précédente notre salive faisait l'affaire.

Dans les chapitres suivants, vous décrivez la réalité actuelle des gens qui portent en eux, avec pudeur, les souffrances encourues lors du génocide et dont les blessures ne sont pas refermées.

"Bonjour Jean, je suis Violaine, tu me reconnais ? [...] C'était fin avril quand tout a commencé sur notre colline. Il est venu chez mes parents pendant la nuit et m'a prise avec lui. [Mais] ce n'était pas pour me protéger, j'étais son butin de guerre." [...] Elle sortit de sa poche six cartes d'identités maculées de sang séché. C'était le seul souvenir qui lui restait des siens. J'arrivai péniblement à déchiffrer les noms de certains d'entre eux, suivis de la vingtième lettre de l'alphabet, T de tutsi.[...] Avant de me laisser partir, elle me montra un petit garçon qui était un peu à l'écart, et elle me dit "les premiers mois qui ont suivi, j'ai commencé à avoir des nausées, mon ventre grossissait". Puis elle s'arrêta, en sanglots. J'avais compris.

Finalement, on sent votre volonté de participer par l'écriture à atténuer les tristesses, à trouver la vérité sur la tragédie, et par là à aider les gens à revivre.

J.N. : J'ai toujours été pris par l'écriture. Et à l'occasion de mes voyages au Rwanda, j'avais promis à ma fille de tout mettre par écrit. J'avais au retour 6 petits cahiers, dont je voulais qu'ils soient utiles à quelque chose. J'en ai d'abord fait un document électronique de 300 pages. J'ai élagué, et tout envoyé à des éditeurs. Et finalement les éditions «Impressions Nouvelles» m'ont accueillies.

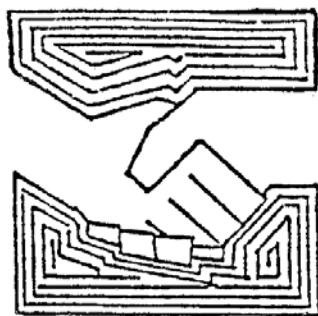
Jum. : C'est donc une passion pour vous que l'écriture ?

J.N. : Oui, j'ai aimé le français pour la poésie de sa langue dès la première leçon de français à l'école primaire au Rwanda. Et depuis j'ai envie d'écrire tout ce qu'il y a en dans ma tête. Je me lève souvent vers 5 heures, voire 4 heures le matin pour mettre des idées par écrit. Et je me relis et réécrit dans le bus 87 en allant au travail de Ganshoren à Woluwe. J'avais au moins 3 livres en préparation, et ceci est le premier qui soit finalisé.

Jum. : Joseph Ndwanaye, au vu de votre premier livre, nous sommes impatients de lire les autres, pour lesquels nous vous souhaitons joie et succès dans leur élaboration, car ils font chaud au cœur.

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - Belgïe
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
MARS 2007 - 22^{ème} année - n° 3



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

MERCREDI 28 MARS 2007 à 20h, à la Villa, 26 pl. Gezelle :
ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE de notre ASBL, ce journal jouant le rôle de convocation aux membres et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

1. Approbation du PV de l'AG du 23 mars 2006
2. Rapport moral de l'exercice 2006
3. Rapport de trésorerie et rapport du vérificateur aux comptes
4. Approbation des comptes et décharges aux administrateurs
5. Remplacement de Mme G. Debuyck par Mme Ch. De Saeger
6. Budget 2007
7. Activités 2007, petits projets
8. Divers

SOMMAIRE :

Editorial : 34 ans de Jumelage
fêtés le 19 nov. 06 à Rusatira

Réunion du Comité du 8/1 :
Nouvelles de Rusatira et projets
2007 à Ganshoren

Nouvelles de Rusatira :
Béata Mitali, nouvelle présidente,
nous écrit

Nouvelles de Ganshoren :
Soirée belgo-rwandaise du 10 mars

Editeur responsable : Arlette Labeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53
Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros

EDITORIAL :

19 novembre 2006 : RUSATIRA A FÊTÉ 34 ANS DE JUMELAGE

Pour créer des liens et une coopération solides et durables, un Jumelage doit réussir à franchir les étapes où les responsabilités autour de lui se transforment. Cet automne, alors que nous connaissions les élections communales à Ganshoren, et où la transition de l'échevinat des relations nord-sud se déroulaient sous les meilleurs auspices, Rusatira organisait une fête des 34 ans du Jumelage, réunissant les nouvelles autorités administratives à tous niveaux autour des responsables du Jumelage conduits par Béata Mitali qui allait reprendre la charge de Christian Ndahimana (voir pg. 3).

Les photos le montrent : l'accès au bureau du secteur Rusatira (anciennement bureau communal) avaient été transformés en lieu de fête par les autorités des secteurs Rusatira et Kinazi, avec drapeaux belge et rwandais.

Parmi les invités, on remarquait une représentante de l'ambassade de Belgique, un député à l'Assemblée nationale, un délégué du Ministère des Affaires étrangères et du gouverneur de province, le maire du district de Huye, les secrétaires exécutifs des secteurs Rusatira et Kinazi et Rwamiro (ce dernier pour la partie Kigarama-Mwendo anciennement sur Rusatira).

Toutes les actions du Jumelage étaient représentés : les élèves des écoles primaires et secondaires avec leurs directeurs et des enseignants, une délégation des étudiants boursiers, les responsables des projets agricoles.

Le volet culturel a été assuré par les groupes de danse traditionnelle du secteur Rusatira et de l'école de Kinazi, et par un orchestre de jeunes. Comme aux Jeux Olympiques, le flambeau du Jumelage a bien été transmis !

G. L.



Réunion du Comité du 19 février 2007 :

Nouvelles de Rusatira et projets à Ganshoren pour 2007

Présents: Henri CANART, Chantal DE SAEGER, Arlette et Gilles LABEEUW, Anne LAMARCHE, Monique LEBOUTTE, Marguerite et Roger MANNAERT et Cécile VINCKE

Excusé Jean-Luc MARLIERE

1. Nouvelles du jumelage à Ganshoren et projets

- Le trésorier présente les comptes provisoires de l'ASBL pour 2006 en vue de l'Assemblée général, il manque les décomptes des sommes utilisées via l'ABR. [reçu]
- Le trésorier signale aussi le versement de 250 € de la paroisse sainte Cécile, moitié de la collecte faite lors des funérailles de l'abbé Roger Arnould, fondateur de la paroisse Sainte Cécile et très attaché au jumelage, cette somme a été affectée au jumelage suite à la demande de la famille.
- L'échevine nous signale la possibilité de rentrer un projet à l'Union des Villes et Communes, ce projet doit être institutionnel et doit être rentré en mars, vu le manque de temps pour établir un tel projet, le comité décide de passer un an.
- Un membre nous signale la possibilité de rentrer des projets à la fondation «Roi Baudouin», dans le cadre de «Fonds Yaguine et Fodé» ou «Sida en Afrique», le comité y réfléchit.
- Dans le cadre du Carême, plusieurs animations de présentation du jumelage ou de l'action de collecte de fonds pour la construction de maisons pour les « Amis d'ATD » seront assurées : une à Sainte Cécile, une à sainte Anne en collaboration avec la Basilique et Saint Martin et dans 6 classes de l'école primaire du collège du Sacré-Cœur.
A noter que 2 membres feront une animation sur le jumelage le 23 février lors de la réunion d'un groupe d'handicapés moteurs à Jette.
- Un membre de notre comité fait partie depuis janvier du conseil d'administration du CNCD.

2. Nouvelles de Rusatira et petits projets

Les dernières nouvelles ont été transmises dans le journal n°2, le comité attend les demandes d'aide pour des projets en 2007, seules demandes reçues de l'aide pour 2 écoles et notamment des pupitres.

3. Nouvelles des orphelins parrainés et activités d'un « P'tit Plus »

Pas de nouvelles des étudiants parrainés. [reçu depuis les résultats des étudiants parrainés]

Le «P'tit Plus» organise le 19 mai un rallye pédestre à Bruxelles avec un thème, il sera suivi en soirée d'un quiz musical avec buffet.

4. Soirée belgo-rwandaise du 10 mars

Derniers préparatifs :

Il reste à confirmer de toute urgence les danseuses rwandaises et un conteur africain, les autres animations sont bien précisées (chorale de la Chaconne, Théâtre de l'Oie et 2 danseuses).

La commune envoie des lettres d'invitation à la soirée suivant la liste remise par le comité.

G. L. s'occupe des cartes d'invitation, de soutien, d'entrées et les programmes.

L'horaire des courses est établi, la liste du matériel à apporter est faite. Un horaire pour les préparatifs (salle et culinaire) et le service du samedi est établi.



[photo : l'équipe culinaire en pleine action le 10/3]

Madame Mitali Béata, directrice du centre de santé de Rusatira, nous écrit en tant que nouvelle présidente du comité de jumelage.

«C'est avec grand plaisir que je vous adresse mes salutations distinguées. Ici, nous sommes dans une saison pluvieuse où il y a beaucoup de gripes.

1 Réunion du comité du 6/01/07

Pour voir la progression des projets de 2006 et envisager la préparation de projets de 2007, dans cette réunion nous avons aussi parlé sur le budget du jumelage pour pouvoir préparer la rentrée scolaire. Nous avons vu que les écoles Kinazi, Buremera et Niyagienyi qui ont reçu le mobilier scolaire, l'école secondaire de GSGS (Gary Scheer) a reçu un montant pour construire les citernes à eau.

Dans cette réunion aussi nous avons parlé sur le problème des enfants parrainés; certains attendent les résultats de repêchage et du tronc commun. Heureusement que tous ceux qui ont fait le repêchage ont réussi et ont été promus donc vous avez le rapport des résultats 2006 en annexe : seulement Cynthia a redoublé, Jean-Claude a échoué son examen de tronc commun. Hakizimana Samuel et Bizimana Otto attendent les résultats de 6^{ème} année.



Fête du Jumelage à Rusatira le 19 nov.06 : Béata (bleu) et la déléguée de l'Ambassade belge

2. Réunion de tout le comité de jumelage du 16/02/07

Etaient présents tous les membres du comité de jumelage, les secrétaires exécutifs de Rusatira et Kinazi et l'ex-président du comité Ndahimana Christian

- Election du président du comité et du secrétaire : pour cette élection l'assemblée a proposé que le mieux serait de renouveler tous les membres et nous avons fait les élections comme suit :
Présidente : Mitali Béata (19/21), vice-président : Bizimana Joseph (agronome du PAPPEA, 19/21), secrétaire : Mukantwali Josée (ancienne trésorière, 13/21), Trésorier : Minani Jean Baptiste (10/21) et les conseillers : Mujawamariya Jeanne (directrice de Kato) et Rukeba Jean (directeur du GSGS) et après évidemment nous avons procédé aux remerciements de l'assemblée.
- Remise-reprise : Mr Ndahimana a remis à Mme Mitali et son bureau le matériel de jumelage qu'il avait, surtout des courriers. Avec ça l'assemblée n'a pas été satisfaite de la remise et a demandé à l'ancien bureau de préparer une remise approfondie parlant [des] projets et des activités réalisées. Mr Christian a été d'accord de préparer cette remise.
- Etudier les dossiers des enfants qui demandent le parrainage : il s'agissait de :
 - Hategekimana Jean qui devait étudier au Lycée de Rusatira avait réussi l'examen national avec 5,4
 - Uwimbabazi Chantal qui est en 2^e à l'école sec. de Kiruhura, et avait réussi la 1^e année avec 66,1%.
 - Nyiracumi Louise qui est en 2^{ème} année à GS Sovu, elle a réussi avec 69,6%.Toute l'assemblée a étudié en long et en large les demandes et nous avons pris avec consensus que les élèves pouvaient bénéficier l'aide du jumelage afin de suivre leurs études.
- Divers 1 : nous avons parlé sur le vétérinaire Musabeyezu Séraphine que l'assemblée a jugé qu'elle soit la gestionnaire du magasin de l'association «Dushigiki Amajyambere» (qui était gérée par Mr Raphaël) avec double intérêt parce que elle est vétérinaire et va gérer le magasin où il y a les produits vétérinaires. Son contrat sera clarifié par les membres de l'association aidé par le bureau du comité de jumelage (pendant 6 mois elle sera payée par le comité de jumelage avant en vérifier son travail et voir si après l'association sera en mesure de payer 30.000 FRW).
- Divers 2 : Nous avons parlé de la monitrice de santé Chantal qui était partie [et] qui a été remplacée par Hakizimana Samuel (était parrainé par le jumelage, après avoir été sélectionné par examen). Le comité a trouvé cette idée bonne et a indiqué à la responsable du centre de santé Rusatira qu'il faut lui donner des occasions de formation pour qu'il aide Uwimana Donatha à renforcer les activités communautaires.
- La réunion a pris fin avec enthousiasme et nous avons pris un verre ensemble.

Merci pour tout, saluer tous les membres du comité de jumelage. Nous vous sommes reconnaissants.

Au nom du comité de jumelage Mitali Béata».

Cette 4^{ème} édition de soirée belgo-rwandaise du Jumelage Ganshoren-Rusatira restera certainement dans les mémoires par son aspect chaleureux.

Une chaleur toute printanière...

Chaleur du climat d'abord, car dès le début de cette journée nous avons pu profiter des premiers jours annonciateurs du printemps, et certains groupe ont même pu en profiter pour répéter à l'extérieur.

Chaleur des membres du jumelage, amis et sympathisants ensuite, qui s'étaient retrouvés par petit groupe dès le matin, les uns pour dresser les tables, les autres pour la sonorisation, une équipe sambusa (Claudia), et une équipe forte et expérimentée pour s'occuper de la cuisine sans discontinuer jusqu'à près de minuit, sans parler de la mise en ordre du soir et du nettoyage du lendemain : merci à tous.

Chaleur encore du mot d'accueil qu'a prononcé l'échevine Chantal De Saeger pour rappeler à tous les buts de solidarité du Jumelage, et pour saluer les invités présents. Etaient présents en effet 2 autres échevins (Mme Laetitia Bergers et Mr Pierre Kompany), 2 conseillers communaux (MM. Maigrié et Alu Cataldo), Mme Demanet et une de ses petites filles. Par lettre, Mme la Bourgmestre Carthé avait tenu à exprimer son appui et son regret d'être retenue par d'autres obligations.

... ajoutée à la chaleur des intermèdes culturels

La danse d'accueil, exécutée avec ferveur et bonne humeur par les jeunes Jennifer et Laura, a mis directement la soirée sous le signe de la convivialité et de l'implication personnelle.

Le Théâtre de l'Oie avait façonné une jolie suite de 5 saynètes, riches d'idées et bien enlevées, qui déclinaient le thème de la solidarité dans l'espace comme dans le temps. Depuis le racisme ordinaire en avion (s'asseoir à côté d'un noir !), en passant par une fable de La Fontaine sur la coexistence des différences (qui enrichit toute la société), en passant aussi par l'accueil du handicap, jusqu'à un plaidoyer vibrant pour éliminer toute discrimination dans une société plus humaniste, plaidoyer rythmé au djembé et ponctué de mots en kinyarwanda (et bien prononcés, selon les spectateurs rwandophones).

La Chorale la Chaconne, avec 24 de ses membres, a fait la preuve de sa grande maîtrise dans un répertoire très varié, alliant chants anciens, mélodie anglaise et morceaux modernes. Des voix bien posées, une direction efficace et souple à la fois, une diction très claire malgré des conditions assez différentes des salles de spectacle, ont véritablement conduit la salle «à cœur joie».

Avec les danses rwandaises, Christine Uzamukunda, Jocelyne Kaneza et Speciose Nikokeza nous ont montré combien elles étaient heureuses de retrouver et de partager ces mouvements gracieux et rythmés qui font la joie et la richesse des fêtes rwandaises. Et leur joie a été communicative, car la moitié de la salle s'est retrouvée sur la piste, échevines, artistes, sympathisants du jumelage tous confondus.

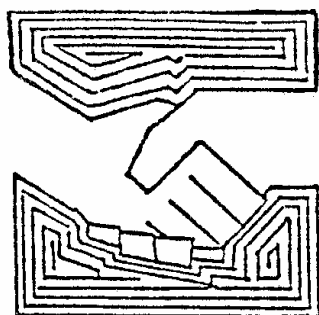
Olivier Kayomo, du Théâtre des Piroguiers, a clôturé la soirée en nous emmenant avec le jeune Banouïm, à la recherche de l'Oiseau de Pluie. En combinant un grand sujet (la pluie et la gestion de l'eau) avec la tradition des contes africains anciens, il réussit à captiver l'assemblée avec cette verve du conteur moderne qui connaît bien son auditoire.



Au total, cette soirée riche en idées originales, en promesses culturelles, en valeurs de solidarités et de délasséments aura réuni près de 110 spectateurs. Environ 1.400 euros auront été récoltés, soit 60 bancs et du matériel scolaire pour l'école secondaire de Maza à Rusatira (voir mensuel Jumelage de janvier), une école pour élèves externes et donc à minerval réduit.

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - Belgïe
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

AVRIL 2007 - 22^{ème} année - n° 4



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

MARDI 24 AVRIL 2007 à 20h, à la Villa, 26 place G. Gezelle :
Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des projets et des orphelins parrainés
- Bilans de la belgo-rwandaise du 10 mars et des animations de mars
- Activités pour les 35 ans du jumelage (et activités d'Un P'tit Plus)

JUSQU'AU 29 AVRIL Passa Porta, rue Antoine Dansaert 46 - 1000 Bxl
Expo littéraire avec e. a. le livre de Joseph Ndwanaye «la Promesse faite à ma sœur» illustré par des photos de notre Jumelage (choisies par l'auteur)

SAMEDI 19 MAI, ±13h, RALLYE PEDESTRE du groupe Un P'tit Plus
Départ cathédrale St-Michel - Renseignements + inscription 02/331.61.16

SOMMAIRE :

Editorial :

Mars 2007 :
500 sympathisants vivent la solidarité avec Rusatira !

Assemblée Générale du 28/3 :

PV de la réunion
Rapport moral de l'année 2006

Editeur responsable : Arlette Labeeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53

Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros

EDITORIAL :

Mars 2007 : plus de 500 sympathisants vivent la solidarité avec Rusatira !

Faire vivre concrètement la solidarité du Jumelage, tel est le but que s'est fixé une équipe d'animation pour cette année 2007. L'année est très prometteuse, de février (stand et photos à la Villa pour le livre de Joseph Ndwanaye) à décembre (participation au débat sur les libertés avec la morale laïque). Voici déjà le bilan d'un mois de mars riche en animations diverses.

Mars fut le carrefour de toutes les énergies rassemblée autour d'un même but : la lutte contre l'injustice faite aux populations du Sud. Les plus jeunes découvrirent avec compassion «les petits enfants qui dorment dehors»; les plus âgés continuèrent leur soutien-coopération sans relâche depuis 35 ans.

Soirées symboliques autour d'un bol de riz; associant les conditions d'un repas frugal et l'intérêt porté au jumelage. Animations scolaires au Collège du Sacré-Cœur, où plus de 200 élèves ont appris qu'il existait des enfants qui ne mangeaient pas tous les jours, que les enfants étaient astreints aux dures corvées de l'eau, et que toute contribution, si petite soit-elle, pouvait aider à guérir ou donner un avenir à un enfant défavorisé.

500 sympathisants bénévoles de toujours ou nouvellement intéressés se sont unis pour donner au monde du Sud des signes concrets d'amitié et d'encouragement.

Merci à la paroisse Sainte Anne, Saint martin, Sainte Cécile. Merci aux élèves et aux professeurs du Collège du Sacré Cœur. Merci à tous ceux qui ont contribué à la réalisation de nos projets qui sont devenus les vôtres.

Anne Lamarche

PS : Notre petite équipe d'animations, avec photos, diapos, panneaux, est disponible pour écoles et groupes, tél. 02 / 427.68.53

Assemblée Générale du 28 mars 2007 :**PROCES-VERBAL DE L'A. G. STATUTAIRE de notre ASBL**

Présents : Henri CANART, Chantal DE SAEGER, Arlette et Gilles LABEEUW-PROVENSAL, Anne LAMARCHE, Monique LEBOUTTE, Marguerite et Roger MANNAERT et Cécile SACRE

Procurations : Ginette DEBUYCK (pour PROVENSAL Arlette), Cécile VINCKE (pour LABEEUW Gilles)

1. Approbation du PV de l'AG du 23 mars 2006

Le PV est approuvé à l'unanimité

2. Rapport moral de l'exercice 2006

Le président Gilles Labeeuw lit et commente son rapport de l'exercice 2006, le 17^{ème} de notre ASBL et la 35^{ème} année de notre jumelage. Le rapport est approuvé après quelques modifications (voir p. 3 et 4).

3. Rapport de trésorerie et rapport du vérificateur aux comptes

Le trésorier, Henri Canart, présente les comptes détaillés de l'exercice 2006. Ils comptabilisent les dépenses directes de notre ASBL et les paiements effectués au Rwanda via l'association Belgique-Rwanda. De la fin 2005 à la fin 2006, les comptes de l'ASBL passent de 23.553,20 € à 26.610,20 € (à noter que les subsides communaux ont été payé pour 2005 et 2006).

Roger Mannaert, vérificateur aux comptes, a trouvé les comptes conformes aux documents présentés et sans faute. L'assemblée remercie le trésorier et le vérificateur.

4. Approbations des comptes et décharges aux administrateurs

A l'unanimité les comptes sont approuvés et la décharge est donnée aux administrateurs.

5. Membres effectifs

Chantal De Saeger devient la représentante du Collège des bourgmestre et échevins en remplacement de Ginette Debuyck. Ginette Debuyck reste membre à titre personnel. Le comité accepte Anne Lamarche comme nouveau membre et acte la démission de Ghislaine De Wannemaeker. Le comité la remercie pour son aide.

6. Budget 2007 après discussion le budget est adopté comme suit

Recettes		Dépenses	
Subside communal 2007	4 958.00	Projet PAPPEA II	2 000.00
Carême de Partage	2 500.00	Salaire de 3 monitrices de santé	1 500.00
Versements individuels	800.00	Achats de médicaments	1 500.00
Profits financiers	400.00	Administration	300.00
		Frais d'expédition colis	400.00
		soutien au comité de Rusatira	100.00
Animations	2 000.00	Frais d'animations	250.00
		Petits projets (bancs scolaires, maisons ADT)	3 500.00
		Frais de planification et exécution	500.00
		Cotisation au centre culturel, marché de Noël	60.00
		dédouanement	300.00
Dons orphelins	400.00 (*1)	Scolarité orphelins	1 560.00
Bourses d'études du Groupe "Un P'tit Plus"	p.m (*1)	Réussite 1 étudiants boursiers en 6ème	40.00
		Artisanat	100.00
		Frais de déplacement Béata / boursiers	100.00
Total des recettes propres à 2007	11 058.00		
Déjà versé 2006 pour dépenses au Rwanda (ABR)	-89.00 (*2)		
Pris sur réserves du Cpte dépôt (20576 déc. 2006)	1 241.00		
Total Recettes 2007	12 210.00	Total Dépenses 2007	12 210.00

(*1) Il y a deux sous-comptes séparés, en boni au début de 2006 : Bourses Un P'tit Plus, dons G. Demanet

7. Activités 2007 et petits projets

- A la demande du comité de jumelage de Rusatira (voir jour. 3), le comité décide de soutenir 2 nouveaux étudiants de 2^{ème} secondaire.
- 35^{ème} anniversaire du jumelage
- Le comité demande un devis pour le matériel scolaire pour l'école secondaire de Maza, déjà reçu une demande pour le collège chrétien.

Assemblée Générale du 28 mars 2007 :

RAPPORT MORAL DE L'ANNEE 2006

L'année 2006, 34^e du Jumelage communal et 17^e de notre a.s.b.l., a permis l'inauguration du sentier Guy Demanet, et 2 visites : celle à Ganshoren des responsables du projet ATD-Rusatira et celle à Rusatira de Jean-Luc Marlière de notre Comité, fils d'un artisan du Jumelage

1. Situation générale à Rusatira, petits projets et envois de colis

1.0 Les nouvelles entités administratives fonctionnent depuis janvier 2006. Dans la province du Sud, district de Huye (autour de Butare), l'ancienne commune de Rusatira est répartie entre les secteurs Rusatira et Kinazi (+ partie Kigarama de Rwamiro). Le Jumelage au nom Rusatira-Ganshoren, est coordonné par le Secrétaire Exécutif du secteur Rusatira, et recouvre Rusatira et Kinazi (+ Kigarama).

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) a tenu 4 réunions plénières et plusieurs réunions de bureau. Sous la présidence de Christian NDAHIMANA, il a défini l'activité du Jumelage dans la nouvelle entité, il a assuré le suivi des petits projets 2006, le suivi des orphelins boursiers, la visite de Jean-Luc Marlière (mai), le lancement du 2^e concours Demanet et les préparatifs du 34^e anniversaire. Vu la démission de Christian NDAHIMANA (6 nov.), la vice-présidente Béata MITALI (élue présidente en 2007) a assuré la continuité des activités et la présentation du Jumelage aux nouvelles autorités administratives lors des grandes et belles fêtes du 34^e anniversaire.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'asbl rwandaise APROJUMAP, partenaire au Rwanda de l'Association Belgique Rwanda (ABR). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par 3 personnes à Kigali et 1 agronome à Butare. Ses rapports d'activité trimestriels nous informent sur les grands projets en cours (projet agricole PAPPEA-II et projet social ATD) et sur les autres actions du Jumelage, pour lesquelles il transmet le courrier, colis et financements et participe aux réunions.

1.3 Un courrier abondant de 49 lettres a été envoyé de Rusatira à notre Comité [pour 35 en 2005], sans compter 6 cartes de vœux, [10 en 2005], 37 lettres d'étudiants orphelins parrainés, y compris 2 anciens [25 lettres en 2005] et le courrier vers d'autres personnes, soit :

- 1 de Madeleine BYUKUSENGE, maire de l'ancienne entité administrative (district de Kiruhura)
- 18 de Christian NDAHIMANA, président du CJR,
- 4 du centre de santé de Rusatira : 1 de Béata MITALI titulaire, 3 d'Annunciata monitrice de santé,
- 4 du projet ATD-Kiruhura : 3 de l'assistante sociale Judith DUSABE, et 1 de Donatha monitrice sociale
- 3 de MUKANTWARA Josée, enseignante et trésorière du CJR,
- 2 de Joseph BIZIMANA, agronome du projet agricole PAPPEA,
- 9 d'écoles primaires : 4 de Kato (3 directrice Jeanne d'Arc + 1 instit.), 1 direct. Gitovu, 2 direct. Remera, 2 de A. Zacharie.
- 4 d'écoles secondaires : 1 du Lytec (Charles Karangwa), 1 de Gary Scheer, 1 nv. collège évangéliste, 1 nv. école de Maza
- 2 d'associations : les apiculteurs de Duteraninkunga et les éleveurs de Duterane Inkunga Munyarwandakazi.

A ce courrier a fait écho celui non moins abondant de Ganshoren, soit pour notre Comité : 44 lettres au CJR et à ses membres [38 en 2005], 24 cartes de vœux [22 en 2005] et une trentaine de lettres aux orphelins parrainés, outre les lettres du groupe «Un P'tit Plus».

1.4 Le soutien au centre de santé de Rusatira (7 sections sur 12 de Rusatira-Kinazi) s'est poursuivi par le paiement de 3 colis de médicaments (1.284 €, achetés à Kigali par Eugène N.) et des 3 monitrices de santé (1565 €) dont 1 détachée au projet ATD-Kiruhura. Pour distribuer 500 paires de «Lunettes sans frontières» récoltées à Ganshoren (mi-2005), une formation du personnel a eu lieu avec l'aide de 2 moniteurs du centre de santé de Cyanika-Karama, notre comité a envoyé le matériel nécessaire (brochures, panneaux, etc.)

1.5 Le système des bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (soutien interrompu l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (mérites, situation sociale) et rentre le rapport des contacts annuels assuré par le Président (nous couvrons les frais de déplacement 45 €). En 2006, 14 étudiants ont été soutenus (dont 6 filles), 6 par notre Comité et 8 par le groupe Un P'tit Plus : 8 anciens et 6 commençant le cycle secondaire. Les boursiers nous envoient leur résultat et 1, 2 ou 3 lettres par an (30 en 2006). La bourse moyenne est de 126 € (total 1765 €). Les 2 boursiers ayant fini leur cycle en 2006 ont reçu 40€ pour insertion professionnelle.

1.6 Les actions suivantes ont été réalisées grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants dépensés) :

- soutien 1950 € (toits, portes, fenêtres) pour la construction de 10 maisons (4m x 5m) pour familles sans-logis des Amis d'ATD (action de Carême de paroisse Ste-Cécile et du collège du Sacré Cœur, et dons individuels) [dont 950 € envoyés en 2007]
- soutien de 100 € pour des microcrédits aux «amis d'ATD» (achat de houe, semences, etc.)
- soutien de 728 € pour 40 pupitres à l'école de Kinazi (reliquat du fonds de solidarité 2005 de 3000€ du Collège du S.Coœur)
- soutien de 797 € pour 38 pupitres et 7 chaises à l'école de Buremera (avec le même reliquat)
- soutien de 720 € pour 30 pupitres, 2 tables et 2 chaises pour l'école de Niyagisenyi
- soutien de 1006 € pour la construction d'un tank à eau de pluie pour l'internat du groupe scolaire Gary Scheer
- soutien de 415 € pour les prix du 2^{ème} concours Guy Demanet 2006-2007 organisé à Rusatira
- envoi d'1 colis par container avec 10 ordinateurs, livres et petit matériel scolaire, 1 machines à écrire, vêtements pour les amis d'ATD, vêtements de bébés pour le centre de santé de Rusatira et reliquat de 200 paires de «Lunettes sans Frontières».

1.7 De Rusatira vers Ganshoren, nous avons reçu en juin 2006 : 2 magnifiques paniers de vannerie, 1 livre de beurre des éleveurs de Duterane Inkunga (couloir d'aspersion 2005) et des jouets (liens Kato-De Brouckère). Reçus en janvier 2007 : 2 séries de petits paniers emboîtables traditionnels, 2 calendriers en feuilles de bananiers, 2 petits paniers et 2 assiettes tableaux en écorce de bananier.

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions consacrées aux petits projets, au projet PAPPEA et ATD-Rusatira, aux bourses d'étude pour orphelins, à la préparation de la soirée belgo-rwandaise, aux visites de Judith et Donatha du projet ATD et d'Eugène Niyigena en juin, à l'organisation de l'Opération 11.11.11, au Marché de Noël. Sans oublier la réunion-rencontre avec Judith et Donatha le 24/6

2.2 Le mensuel "Jumelage" tiré à 220 exemplaires a paru 10 fois en 2006. Le mensuel a permis de diffuser largement l'information reçue de notre entité jumelée et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des messages d'ouverture vers les pays du Sud. La coordination est assurée avec régularité par Arlette LABEEUW, aidée par Claude CARLIER et quelques membres.

2.3 Pour faire connaître la culture et la vie des pays du Sud, en particulier du Rwanda, à la population de Ganshoren, notre action a été :
18/2 soirée belgo-rwandaise, avec les Bateleurs, danses rwandaises de Joséphine, djembé de Guinée, rappers de la Maison des Jeunes. 80 spectateurs, dont nos bourgmestre et échevine, et 2 autres échevins. 1300 euros sont récoltés pour les petits projets.

23/4 inauguration du sentier Guy Demanet, par Mmes Carthé, Debuyck et Demanet, avec réception communale au Charles-Quint
avril action de Carême de la paroisse Ste-Cécile et de l'école primaire du S.Coeur pour le projet social «les Amis d'ATD» : garantie d'un revenu agricole et intégration; en conséquence, les Amis d'ATD ont été aidés pour construire 10 maisons (1.950 €).

juin visite de 12 jours à Ganshoren de Judith Dusabe et Donatha Uwimana responsable des «Amis d'ATD Rusatira» : réception par Mmes Carthé et Debuyck à la commune (en compagnie d'Eugène Niyigena et Thierry van Zuylen), messe rwandaise à Ste-Cécile, nombreuses visites sociales pour elles et leurs collègues des «Amis d'ATD Cyanika» organisées par notre Comité.

16-17/9 journées Portes Ouvertes à la Villa : présentation de dias du Jumelage, vente d'artisanat et de cartes de vœux (recette 40€)

9-10/12 marché de Noël à la Villa : vente d'artisanat, jeux igisoro, crèches de Noël, arachides (de Vénantie Mubiligi) et biscuits belges (de Cécile Vincke), distribution du nouveau dépliant du Jumelage (recette 365,5€).

2.4 Le groupe de théâtre de jeunes «Un P'tit Plus» a soutenu financièrement 8 étudiants boursiers, et a préparé des activités pour 2007.

2.5 Dans le cadre du Jumelage entre écoles :

- école De Brouckère - école de Kato : l'échange de courrier et dessins s'est poursuivi (voir point 1.7)
 - Collège du SC – Lytec (Lycée technique) : échange de lettres et de quelque(s) email(s).
 - maternelle Bruyères – matern./prim. Kinazi : envoi de bics-crayons belges et réception de dessins de Kinazi
- Par ailleurs, des essais de contact par email avec un étudiant à Butare n'ont malheureusement donné aucune réponse.

2.6 Notre Comité est membre du Foyer Culturel et Marguerite Mannaert nous représente à l'Assemblée générale.

3. Grands projets cofinancés par la Coopération belge, le CNCD-11.11.11 et pilotés par l'Association Belgique-Rwanda

3.1 Le projet PAB «Projet Agricole du Busanza» est terminé depuis 2004, mais le suivi des prêts de chèvres et de vaches est assuré, vu que ces prêts sont remboursés par le petit premier-né, qui a son tour fait l'objet d'un prêt.

3.2 Le projet des Amis d'ATD, commencé en 2003, dispose jusque début 2008 d'un soutien de l'Opération 11.11.11. Il vise à améliorer la situation des plus démunis (orphelins, veuves, handicapés...) selon les principes d'auto-organisation d'ATD Quart-Monde, avec le soutien des pouvoirs publics (bois, prêt de jachères communales), sous le pilotage d'une assistante sociale (Judith), aidée d'une monitrice de santé financée par Ganshoren.

L'année 2006 a été marquée par la reconstruction par le travail collectif de 10 maisons pour 10 familles sans abri (total 13 sur 17 avec 2005), l'amélioration des revenus par la culture du riz (marais), le développement du petit élevage (chèvres), le suivi de la santé.

3.3 Le projet PAPPEA II (Projet d'Amélioration de Productivité des Petites Entreprises Agricoles) 2005-07 s'est mis en place dans 4 communes. Le montant (178.000 €/an) est cofinancé par 11.11.11 (3,36%), la CGRI wallonne (3,36%), les communes jumelées (8,27% dont 2.000 € de notre Jumelage) et la DGCD (85%). Un agronome rwandais et 7 moniteurs agricoles ont dispensé des formations pour l'élevage en stabulation, la culture dans les marais (riz) et sous-bois. Il y a eu hélas une nouvelle sécheresse fin 2006

3.4 L'ABR est reconnue par la DGCD comme ONG-projets via le consortium formé avec "Vétérinaires sans Frontières", avec APROJUMAP comme partenaire rwandais. Son plan 2008-09 (à rentrer en septembre 2007) prévoira le renforcement des projets actuels. G. Labeeuw représente notre ASBL au Conseil d'Administration de l'ABR.

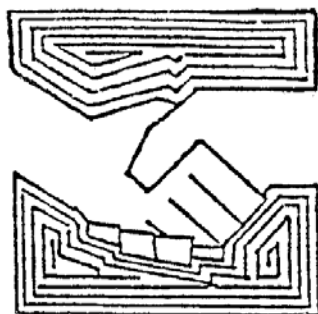
4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11

4.1 Notre Comité a joué le rôle moteur de l'organisation de l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, les 2 projets soutenus en 2006 (comme en 2005) étant celui des «Amis d'ATD» à Cyanika et Rusatira et «PAPPEA II». La récolte 2006 a permis de récolter 9.390 €, près de 8% de plus qu'en 2005 et 2004. - grâce au dynamisme de nos membres et sympathisants, et en particulier d'une école. Le montant récolté permet de couvrir entièrement les projets et de participer aux autres projets de 11.11.11. Notre nouvelle échevine Chantal De Saeger a repris la tradition du verre de l'amitié, en présence de 4 autres échevins.

L'année 2006 a été marquée par des visites (Judith, Donatha et Eugène à Ganshoren grâce à ATD, Jean-Luc Marlière à Rusatira grâce à MSF) visites qui ont resserré nos liens. Elle a aussi été marquée par des transitions réussies (nouvelle présidente du Jumelage et fête des 34 ans avec les nouvelles autorités à Rusatira, nouveaux échevins à Ganshoren) qui augurent bien de 2007 et poussent à encore mieux faire connaître le Jumelage pour ses 35 ans.
(Gilles Labeeuw, président)

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
MAI 2007 - 22^{ème} année - n° 5



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

MERCREDI 30 MAI 2007 à 20h, à la Villa, 26 place G. Gezelle :
Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, petits projets
- Nouvelles des orphelins et activités d'Un P'tit Plus
- Activités pour les 35 ans du jumelage
- Divers

SAMEDI 26 MAI à 19h, à la Salle Familia, rue Degreef 5 à Ganshoren
Soirée «PRINTEMPS AFRICAIN» organisée par l'asbl Terre aux Styles
Repas africain (poulet et fruits), petit marché, spectacle musical **PAF 25 €**

SOMMAIRE :

Editorial :

Vivent les bénévoles...

Réunion du comité du 24/04 :

dessins d'une école de Rusatira
et bilan à Ganshoren

Nouvelles de Rusatira :

Activités 2006 du projet social
«les Amis d'ATD», extraits du
rapport d'Eugène Niyigena.

Editeur responsable : Arlette Labeeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53
Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros

EDITORIAL :

VIVENT LES BÉNÉVOLES ! NON (,) PEUT-ÊTRE ?

Ceux qui ont fait beaucoup d'opérations du genre 11.11.11 savent que les bénévoles peuvent courir des dangers. Je frémis encore quand je revois M. et Mme Hasselle - à près de 80 ans - vendant des vignettes entre les autos sortant du tunnel à l'arrière de la Basilique !

Ce genre de situation se généralise dans notre société, où l'on voit même le bénévolat (volontariat) se faire permanent lorsqu'on rentabilise ses longs week-ends ou sa retraite de manière sociale et solidaire. Je comprenais donc que le législateur ait tenté de mieux protéger les bénévoles, en imposant aux ASBL qui les «emploient» une obligation d'assurance (loi du 3 juillet 2005). Pour éviter de donner de trop lourdes charges financières à des ASBL dont les récoltes de fonds devraient servir à d'autres choses, la loi précisait que le gouvernement fédéral souscrivait à ses frais une police d'assurance collective couvrant tous les bénévoles ... à condition toutefois que chaque ASBL concernée souscrive une police spécifique avec un complément de prime «réduit». C'était déjà un peu complexe.

La lecture du journal Métro du 11 mai et du site www.assurancevolontariat.be m'apprend depuis que le Secrétaire d'Etat Bruno Tuybens a complété le dispositif en faisant souscrire par la Loterie Nationale une 2^e police d'assurance fédérale collective, qui rend la police d'assurance spécifique totalement gratuite pour (presque toutes) les ASBL ayant des activités occasionnelles. Les modalités pratiques des polices d'assurance sont fixées de manière autonome par les autorités provinciales, avec un régime particulier à Bruxelles. Les 5 provinces flamandes ont déjà créés des antennes pour se renseigner par email.

A Rusatira, les bénévoles du Comité de Jumelage reçoivent une boisson aux réunions. C'est moins sophistiqué que les assurances - dont on ne peut que se réjouir - mais comme c'est plus simple ! G.L.

Réunion du comité du 24 avril 2007 :

DESSINS D'UNE ECOLE DE RUSATIRA et BILAN À GANSHOREN

Présents : Henri CANART, Chantal DE SAEGER, Arlette et Gilles LABEEUW-PROVENSAL, Anne LAMARCHE, Monique LEBOUTTE, Roger MANNAERT et Hilde VANDEVORST

Excusés : Jean-Luc MARLIERE et Cécile VINCKE

1. Nouvelles de Rusatira, des projets et des orphelins parrainés

A/ Le colis déposé fin novembre 2006 à Boechout pour Rusatira est arrivé à Kigali le 21 avril. C'est ce colis qui contient notamment 10 PC, du petit matériel pour les écoles et des vêtements pour les Amis d'ATD Rusatira. Eugène et Jérôme (pour la société de transport) s'occupent du dédouanement.

B/ L'école maternelle de Gitovu a envoyé 39 dessins faits par ses écoliers avec un petit mot d'accompagnement «*Les élèves de l'école maternelle de Gitovu vous souhaitent la bonne Pâques. Les dessins des écoliers de la maternelle de Gitovu vous rendront la joie*» [voir 1 des 39 dessins ci-contre].

C/ Notre comité n'a pas encore reçu de demande de soutien pour des petits projets venant du comité de Rusatira, sauf la demande d'aide pour des bancs pour la nouvelle école secondaire de Maza (reçue en 2006 trop tard pour les projets de 2006). Pour la demande d'aide pour le nouveau collège chrétien, arrivée par courriel sans passer par le comité de jumelage de Rusatira, G.L. demandera l'avis de ce comité.

D/ L'argent pour les orphelins parrainés (1^{er} et 2^{ème} trimestres) a été versé, cette année 13 orphelins (7 filles et 6 garçons) sont soutenus 8 par le groupe «Un P'tit Plus» et 5 par notre comité.



2. Bilans de la soirée belgo-rwandaise du 10 mars et des animations de mars

A/ Soirée très conviviale (voir journal n° 3), le bénéfice de la soirée est de 1.398 euro, grâce au fait notamment qu'une partie des frais a été prise en charge par la commune, comme les autres années.

B/ Les animations de mars (voir éditorial journal n°4) furent réussies, le bilan financier n'est pas encore complet, la collecte à la paroisse Sainte Cécile a rapporté 219 €, la contribution des paroisses Sacré Cœur et Basilique s'élève à 250 €, de plus la collecte lors du souper frugal avec présentation du jumelage a rapporté 312 € Merci à tous.

3. Activités pour les 35 ans du jumelage

Plusieurs idées ont été émises marquer les 35 ans du jumelage, mais rien n'a encore été retenu.

Parmi ces idées : semaine de la solidarité Nord-Sud en partant du jumelage et en faisant des activités, ateliers dans les 2 centres culturels (Villa et Zeyp), étendre cette semaine aux autres associations de la commune liées à la solidarité Nord-Sud, tout en insistant sur l'aspect jumelage communal, concours de dessins dans les écoles et pour tous les jeunes de la commune,

4. Divers

Lors de son assemblée générale du 21 avril, le CNCD a voté la répartition des montants de la campagne 11.11.11 de 2006 attribués aux différentes ONG. L'ABR recevra 8.970,45 € sur les 11.067 € demandés, pour 9.300 € récoltés à Ganshoren pour les 2 projets qui concernent Rusatira (PAPPEA et amis d'ATD). Notre comité avait droit de vote à cette AG parmi une dizaine de représentants des groupes locaux 11.11.11. Par ailleurs, Monique Leboutte de notre comité fait partie du conseil d'administration du CNCD (1 des 5 représentants du réseau des bénévoles, pour 10 représentant des ONG).

Nouvelles de Rusatira :

Activités 2006 du projet social «Les AMIS d'ATD- RUSATIRA» soutenu à 11.11.11 [1 / 2]

Plusieurs personnes nous ont demandé des nouvelles du projet social «les Amis d'ATD», conduit par Judith Dusabe. Voici des extraits du rapport 2006 d'Eugène Niyigena [sous-titres de la Rédaction].

Bilan général et utilisation des soutiens de 11.11.11 et du Jumelage de Ganshoren

L'ABR vient en aide aux personnes démunies connues sous le nom des «Amis d'ATD» à Rusatira et Cyanika [*seuls les extraits concernant (aussi) Rusatira sont repris ici*].

Dans l'ensemble, les Amis d'ATD, à travers leurs groupements, se sont consacrés, au cours de cette année, aux activités agricoles et à l'élevage, aux activités de sensibilisation et d'entraide ainsi qu'aux réunions et aux formations sur la gestion des associations et sur la culture et la sauvegarde de la paix.

L'argent reçu du CNCD [*Opération 11.11.11 de 2005*] a couvert notamment : le salaire de l'assistante sociale [*Judith Dusabe, venue à Ganshoren en juin 2007, le salaire de son adjointe Annunciata est payé par le comité de jumelage*], les frais administratifs, les frais de mission à l'intérieur du pays pour les assistantes sociales, la célébration de la journée internationale du refus de la misère le 17/10/2006.

Avec le soutien du comité de jumelage de Ganshoren, le programme de construction ou de consolidation des maisons pour les familles indigentes des amis d'ATD a été évalué à 1604,13 euros en 2006, [*ce programme se poursuit en 2007*]. Aussi grâce à l'appui du comité de jumelage de Ganshoren, un montant de 70.000 FRW soit 100 euros a été remis aux assistantes sociales pour financer des petits prêts relatifs aux micros projets des «Amis d'ATD–Rusatira».

Réunions mensuelles, caisse de solidarité et tontine

Les réunions des amis d'ATD sont programmées régulièrement chaque mois. Ces réunions constituent un cadre d'échange de nouvelles entre tous les Amis d'ATD, ce qui leur permet de sortir de la solitude d'une part, et d'autre part, d'évaluer ce qui a été fait durant le mois et de planifier les activités pour le mois suivant. Elles sont en outre les occasions de collecter des petites cotisations destinées à la caisse de solidarité [*pour médicaments par ex*] et à la caisse-tontine [*prêt collectif à 1 famille, en «tournante»*].

Agriculture et élevage assurant un revenu aux démunis, microcrédit, participation aux projets

Certains groupements ont préparé les champs et cultivé le riz, d'autres ont opté pour la culture de la patate douce. Concernant le stockage des semences, la quantité stockée est de 20-25 kg de haricot nain et de 26 kg de haricot volubile. [*En ce qui concerne le microcrédit*] 48 houes ont été achetées pour une valeur de 60.000 FRW. Chacun de ceux qui ont remboursé les houes précédemment reçues a reçu une ou deux houes selon ses besoins. Pour le remboursement, la somme versée est de 5.000 FRW.

Dans l'élevage, en dépit d'accidents mortels survenus surtout à l'occasion des mises bas, la reproduction des chèvres a été satisfaisante : 3 membres d'ATD ont reçu chacune une chevrette, parmi les mises-bas, on compte 16 femelles et 19 mâles.

A la réunion du 10/07/06, les Amis ont choisi 2 bons éleveurs qui recevront les prix du concours «Guy Demanet» et deux autres éleveurs qui méritent les vaches du projet agricole «communal» PAB.

Activités de sensibilisation et d'entraide

Les amis d'ATD ont pu s'entraider dans le transport des bois de construction des maisons pour certaines familles en détresse. Ils ont pu aussi aider certaines familles dans le défrichage, le labour des champs et la culture des patates douces. Ils ont également participé à la construction des maisons en terrassant les parcelles. Ils ont ainsi formé 2 groupes de travail.

Lors de la réunion du 07/08/06, les Amis d'ATD ont reçu les vêtements, les savons et les bics offerts par le comité de Ganshoren ; 16 savons ont été donnés à 4 élèves des Amis étudiant à l'école secondaire.

Formations

Du 31/07 au 03/08, 35 Amis d'ATD ont suivi une formation sur la culture et la sauvegarde de la paix ainsi que sur la méthodologie de créer la bonne entente entre les gens. Cette formation a été organisée par l'ONG rwandaise «Noyau de Paix» avec l'appui de Caritas Suisse. Les thèmes abordés ont portés sur la médiation, la communication non violente, bâtir la paix autour de soi, la philosophie d'ATD comme pilier de la paix.

Nouvelles de Rusatira :

Projet social 'AMIS d'ATD- RUSATIRA' [2/2] : la Journée Mondiale du refus de la misère

Une préparation, où l'on met aussi en valeur le sorgho récolté

La réunion du 10/07/06 a eu pour objet la préparation de «la journée mondiale du refus de la misère», célébrée le 17 octobre de chaque année [...] Ils ont aussi organisé la mise en commun du sorgho récolté pour la fabrication de la bière qui servira à la rencontre de convivialité de tous les invités et participants aux manifestations de célébration de la journée du 17/10.

La célébration de la Journée Mondiale de refus de la misère

La Journée mondiale du refus de la misère a été célébrée cette année pour la 19^{ème} fois au niveau international et au Rwanda pour la 16^{ème} fois [*Cyanaka a commencé dans les années 90, Rusatira en 2003*] A Cyanika, elle a été célébrée le 18/10/06 et à Rusatira le 30/10/06. Cette célébration en 2 temps a permis aux Amis des 2 secteurs d'échanger les délégations qui se sont jointes réciproquement.

Les cérémonies de commémoration ont été célébrées solennellement, une occasion pour les Amis d'ATD de passer toute la journée en fête. Elles ont été rehaussées par la présence du responsable de l'ABR à Kigali, de la secrétaire de l'ONG «Noyau de Paix» [...], des représentants des autorités des secteurs administratifs [...], des représentants des comités de jumelage, des représentants des établissements scolaires et des centres de santé.

Les cérémonies ont été marquées par des manifestations folkloriques des membres d'ATD, des messages de soutien de la part de l'ABR, d'ATD Quart Monde et des autorités administratives et religieuses. Elles ont été clôturées par une rencontre de convivialité de tous les invités et participants.

Elles ont permis aux Amis des 2 secteurs d'échanger des nouvelles sur l'évolution positive du mouvement ATD et les contraintes connues dans les 2 actions sociales, et de recevoir des nouvelles sur les expériences dans d'autres pays après le voyage d'étude des assistantes sociales en Belgique, France et Burkina Faso. Elles ont également permis à l'action sociale des amis d'ATD de se faire mieux connaître et de vanter le courage des personnes vivant en grande pauvreté. Les Amis ont pu aussi «offrir la fête» à leurs voisins en partageant la bière sur les collines. Les voisins se regroupent dans une famille d'ATD identifiée dans chaque localité, pour partager la bière de sorgho et de bananes, résultant de la collecte organisée à cette fin par les Amis d'ATD.

Difficultés sur le plan de la santé, et mesures pour aider les Amis d'ATD à

Malgré les impacts positifs, des difficultés de tous ordres handicapent malheureusement la bonne marche des activités de l'action ATD. En dépit de tous les efforts déployés dans le domaine sanitaire, il y a des Amis qui souffrent de maladies incurables et qui nécessitent un suivi régulier et beaucoup de moyens financiers, difficiles à pourvoir tant par les familles que par l'action sociale ATD elle-même. Les cas de décès ont été nombreux au sein des familles. Les mauvaises récoltes et les maladies ont été autant de sources de découragement.

[Par ailleurs] les irrégularités de certains Amis d'ATD dans les activités communautaires ou leur non-respect des principes de l'action sociale ont conduit à l'abandon des concernés. Pour éviter cela, il est envisagé d'organiser des séances de formations sur la philosophie d'ATD en faveur des Amis, pour aider les personnes qui sont dans la détresse à suivre les activités au lieu de les perdre, et pour étendre l'action à plus de familles.

Conclusions : les activités d'entraide améliorent vraiment la situation des personnes

L'impact des activités de l'action sociale du mouvement ATD a été remarquable et très important sur la vie des Amis des 2 secteurs et celle de leur entourage. A l'image de l'ancienne institution communautaire «ubudehe», les amis d'ATD et leurs voisins ont adhéré aux solidarités agricoles et aux tontines d'épargne et de crédit.

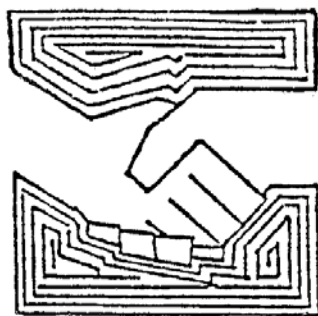
Grâce aux solidarités agricoles, au lieu de cultiver les champs, chacune de son côté, chaque famille s'organise avec ses voisins pour cultiver ensemble tour à tour. Cela leur permet de gagner en main d'œuvre, et en peu de temps tous les champs sont cultivés à tour de rôle.

Quant aux tontines, les caisses d'épargne et de crédit sont très importantes pour les membres qui en font partie. Pour les Amis en général et pour les femmes en particulier, elles leur permettent de se procurer des vêtements convenables, du petit bétail pour l'élevage, des matériaux de construction pour leurs maisons, des matériels indispensables à l'agriculture et même des lopins de terre pour cultiver.

Les amis d'ATD ont aussi compris l'importance du stockage de semences, même si parfois il s'avère difficile de pouvoir prélever une petite quantité sur la récolte, elle-même insuffisante.

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
JUIN 2007 - 22^{ème} année - n° 6



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

JEUDI 21 JUN 2007 à 20h, à la Villa, 26 place G. Gezelle :
Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, petits projets
- Communication avec Rusatira
- Nouvelles des orphelins et activités d'Un P'tit Plus
- Mois de la Solidarité Nord-Sud pour les 35 ans du jumelage
- Contacts et communication avec Rusatira et divers

SOMMAIRE :

Editorial :
Une Promenade de la Solidarité
Réunion du comité du 30/05 :
Mois de la solidarité Nord-Sud
La santé au Rwanda et à Rusatira
Lettres des orphelins boursiers

Editeur responsable : Arlette Labeeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53
Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros

EDITORIAL :

Invitation à une «Promenade de la Solidarité Nord-Sud» dans Ganshoren

On vous invite : un petite circuit dans Ganshoren, quand vous le voulez, à pied ou à vélo, pour goûter cette belle saison et déjà vous préparer - en pensées - à fêter les 35 ans du Jumelage lors du Mois de la Solidarité en fin d'année (voir page 2).

Le départ est l'Arbre de la Solidarité Nord-Sud (rond-point Av. de Villegas - Marie de Hongrie) planté en 1986 par Mr Beauthier avec des représentants de tous les partis. A deux pas, la Maison communale (2 belles sculptures rwandaises dans la salle du conseil).

On suit l'avenue Marie de Hongrie, où la vue des «Mille Collines» de Ganshoren et Jette a attiré plusieurs artistes-peintres.

Petit coup d'œil sur l'entrée arrière du Basilix (av. Marie de Hongrie n° 145) haut lieu des Opérations 11.11.11, où l'on peut aussi faire des emplettes de produits équitables Max Havelaar dans les grandes surfaces.

En descendant (en face) la rue N. Martin, on prend à droite le sentier Guy Demanet (échevin créateur du Jumelage en 1972).

Contraste : on suit ainsi en contrebas l'avenue de Rusatira (usine de pompes utilisée pour des puits dans le Sud), en laissant dans notre dos (vers Berchem) la rue du Bois des Iles, témoin d'un passé d'exploitation pas vraiment équitable des bois tropicaux.

Le sentier débouche sur la place Reine Paola, que l'on parcourt dans toute sa longueur (dépasser par la droite l'immeuble à l'est de la place) pour traverser l'avenue Bach et prendre en face le sentier au long d'un immeuble-tour. On arrive sur le parvis de l'église Ste-Cécile. Beau tableau rwandais en feuilles de bananier dans la salle du curé Arnould, pionnier du Jumelage (parmi d'autres).

En face de l'église, l'avenue Max Smal conduit à l'avenue Van Overbeke. En face, à droite de l'abribus, sentier marqué (lignes rouge et blanche) qui longe le bois entourant le château de Rivieren. Dans les arbres, des bandes de perruches vertes criardes, rescapées du commerce d'animaux exotiques (les paniers d'animaux quasi-morts étaient ouverts à Zaventem, disait-on dans les années 90).

A la fin du sentier, on prend à droite les avenues des 80 Hêtres et Mathieu de Jonghe. Près des tennis, le pavillon des Tarins (ah, les soirées belgo-rwandaises !). Entre les n°14 et 2, de beaux arbres du Sud - tamaris (Sahel), araucaria (Chili) - sont bien acclimatés.

Prendre devant soi la drève de Rivieren jusqu'à la place Guido Gezelle, à côté des centres culturels - la Villa et De Zeyp (rue Zeyp) - où de nombreuses expositions, conférences et repas ont encouragé les relations nord-sud. Par les rues de l'Eglise St-Martin, des Clématites et (à droite après l'athénée) De Bast, on rejoint l'Arbre de la Solidarité. Avec une petite pensée pour les élèves et professeurs des écoles de Ganshoren qui ont été et restent actifs dans tant d'actions pour un monde plus juste et fraternel.

Ceci est une ébauche. Les ajouts et avis sont les bienvenus pour faire connaître une commune très solidaire ! G. L.

Réunion du comité du 30 mai 2007 :

Un MOIS DE LA SOLIDARITE NORD-SUD à GANSHOREN et RUSATIRA ...

Présents : Henri CANART, Chantal DE SAEGER, Arlette et Gilles LABEEUW-PROVENSAL, Anne LAMARCHE, Monique LEBOUTTE, Roger MANNAERT et Cécile VINCKE.

Excusés : Marguerite MANNAERT et Jean-Luc MARLIERE

0. Bilan des animations de mars

Bilan rectifié des contributions renseignées dans notre Mensuel de mai : la contribution des paroisses Sacré-Cœur et Sainte Anne s'élève à 250 €, la collecte lors du repas frugal a rapporté 312 €, la collecte à la paroisse Sainte Cécile a été de 219 €, les collectes à Saint Martin ont rapporté 434,3 € et l'action «bol de riz» de toutes les classes de l'école primaire du Sacré Cœur a rapporté 831,25 €
Merci aux paroisses et école qui ont organisées ces collectes et aux donateurs !

1. Nouvelles de Rusatira, des projets et des orphelins parrainés

- Le comité a reçu un colis de l'école primaire de Kato, contenant une natte pour notre comité et de l'artisanat pour l'école de la Découverte: une natte (pour la directrice), des balles en feuilles de bananier, des voitures en tiges de payrus, des chapeaux et assiettes en feuilles de bananier.
- Eugène Niyigena nous a informé par mail du prix des petits paniers tressés rouges, utilisables comme «boules de Noël» ou porte-clefs,... Le comité commandera une centaine de ces petits paniers rouges qui seront vendus au marché de Noël et à des occasions à confirmer. Le comité commandera également 10 jeux «igisoro» qui seront les prix du concours de dessin organisé dans le cadre des 35 ans du jumelage (voir point. 3).
- Les dessins reçus de l'école maternelle de Gitovu (Rusatira) ont été donnés à une classe de 1^{ère} du collège du Sacré-Cœur. Cette classe répondra à chacun des élèves de l'école maternelle.
- Notre comité n'a reçu jusqu'à présent qu'une demande pour des petits projets à soutenir en 2007 : des bancs pour l'école secondaire de Maza. La demande du Collège de Cyegera reste à confirmer.

2. Nouvelles des orphelins boursiers et du groupe de parrainage «Un P'tit Plus»

- Céline, élève parrainée par le groupe «Un P'tit Plus», a fabriqué en cadeau un set de table en osier.
- Le rallye pédestre organisé par «Un P'tit Plus» fut une réussite, une cinquantaine de personnes y ont participé, le beau temps était au rendez-vous.
- Prochaine activité du groupe : samedi 24 novembre à Don Bosco, souper, suivi d'un quiz musical.

3. Les 35 ans du jumelage

Un premier programme d'activités est établi : l'idée est d'organiser un mois de la solidarité Nord-Sud, autour de l'opération 11.11.11 et d'y ajouter différentes activités en collaboration avec d'autres associations, les propositions suivantes ont été faites :(à confirmer dates, lieux et partenaires) :

- Début septembre, concours de dessins ici et à Rusatira ayant pour thème « Amis du monde », la publicité sera faite dans les écoles, auprès des mouvements de jeunesse et des associations. Les dessins, classés par un jury seront exposés début novembre à la Villa, puis au Zeyp avec les dessins primés de Rusatira. Après les expositions, les dessins de Ganshoren seront envoyés à Rusatira.
- 20 octobre à 20h Salle Familia : Solidariteit-Quiz organisé par le Wereldwerkgroep pour 11.11.11
- Du 8 au 18 novembre : Opération 11.11.11
- 11/11 au Zeyp : Repas de la solidarité organisé par le Wereldwerkgroep
- Le 24 novembre, souper organisé par le groupe «Un P'tit Plus» suivi d'un quiz musical.
- Le 25 novembre (à confirmer) projection du film «le vent soulève le sable» de Marion Hansel
- Le 1^{er} décembre (à confirmer) à la maison communale : célébration des 35 ans du jumelage avec la remise des prix du concours de dessin et le verre de l'amitié aux bénévoles de 11.11.11
- Le 4 décembre (à confirmer) avec les «Amis de la morale laïque» : film-conférence sur l'os d'Ishango, dans le cadre de la journée des droits de l'homme

Malade en Belgique ? Nous pouvons compter sur le médecin, les médicaments, l'hôpital avec des soins modernes augmentant nos chances de guérison. Et ces soins sont possibles – du moins dans nos pays européens - grâce au soutien de la sécurité sociale, financée par nos cotisations sociales comme travailleurs, au travers d'une mutuelle qui répartit les risques et les besoins entre tous.

Malade au Rwanda, c'est un triple défi pour la santé, la pauvreté et la nutrition, auquel le Rwanda tente de répondre, malgré le handicap d'une économie réduite et d'un peuple profondément fragilisé socialement par le génocide et la guerre. Et ce triple défi est de taille :

- l'indice de pauvreté est de 66%, c'est-à-dire que 66% des gens gagnent moins d'un dollar par jour
- l'espérance de vie est de 45 ans, avec une mortalité infantile (avant 1 an) de 10,8%
- la mortalité maternelle à l'accouchement est 1,07%, soit une maman sur 20 (5 enfants en moyenne).
- 29% des enfants sont en insuffisance pondérale grave

Question santé, les centres de santé sont implantés en régions rurales, s'appuyant sur le dynamisme d'équipes communautaires formées et intégrées au sein des populations locales, comme à Rusatira.

Question pauvreté, comme il y a peu de travail rémunéré au sens européen du terme, des tentatives sont faites – comme dans d'autres pays africains – pour créer des mutualités sur base de cotisations volontaires. Il faut expliquer à la population pourquoi il faut repayer la cotisation chaque année, même si l'on n'a pas «utilisée» pour une maladie l'année précédente. Et c'est d'autant plus difficile que la cotisation est élevée, vu le nombre de maladies.

Béata, directrice du centre de santé de Rusatira, nous l'écrit : *«depuis octobre 2003, nous avons commencé la sensibilisation sur la mise en place d'un système de mutualité de santé pour permettre l'accès aux soins de santé primaire, mais c'est difficile car la population dit que la cotisation est élevée : 3000 FRW par famille (4 €) [et par an]. Cela implique qu'il y a peu d'adhérents et peu de réussite du programme».*

Il faut donc améliorer la santé pour rendre possible la mutualisation des frais de santé ...

C'est d'autant plus difficile que le Rwanda paie un lourd tribut aux maladies graves et incurables telles le VIH-sida et son corollaire, la tuberculose. A ces malades, le pays offre des médicaments gratuits, avec l'aide de la communauté internationale, mais a aussi mis en place tout un travail en amont.

Ainsi le centre de santé de Rusatira assure une politique de prévention adaptée culturellement, assure de nombreux dépistages et soigne les malades dans un pavillon séparé. Mais de multiples questions restent ouvertes. Par exemple, comment travailler en étant malade et comment nourrir la famille ?

Question nutrition et santé curative, il y a aussi de nombreuses priorités.

Pour diminuer la mortalité maternelle, il faut améliorer la malnutrition des filles qui est coupable de malformations osseuses mortelles à l'accouchement. Il faut aussi encourager le suivi prénatal des grossesses (75% des femmes accouchent sans aide médicale).

Pour diminuer la mortalité infanto-juvénile, il faut améliorer la nutrition des mamans et des enfants; en augmentant la production agricole, en assainissant l'eau (36% des familles n'ont pas d'accès à l'eau potable), et en combattant le paludisme (omniprésent au Rwanda à cause des marais riches en larves de moustiques) et en amenant les mamans à faire vacciner leurs enfants.

Dans ce dernier domaine, Rusatira atteint des scores remarquables (97% pour certains vaccins) grâce notamment aux monitrices de santé parcourant les collines et payées par le Jumelage.

Le concept de santé pour tous, s'appuie donc sur le travail de prévention, de formation aux comportements amenant «une bonne santé», mais aussi sur l'éducation génératrice de travail et sur l'amélioration de l'eau et des récoltes. Ces actions sont en cours à Rusatira.

Car travail et nourriture entraîneront diminution de la pauvreté, amélioration du niveau de vie et une mutualisation possible des frais, et à terme une meilleure santé. La boucle de la santé sera résolue !

NOUVELLES DE RUSATIRA :

LES ELEVES PARRAINES NOUS ECRIVENT

Depuis 2001, notre comité – grâce à des donateurs et au groupe «Un P'tit Plus» - parraine des élèves orphelins du secondaire. Chaque boursier reçoit 130 € par an, pour payer le minerval (75.000 FRW ou 107 €), un uniforme, un matelas (internat) et un peu de matériel. Il s'engage à nous écrire avec copie de ses résultats. Le parrainage est interrompue l'année qui suit un échec scolaire. Cette année (de janvier à octobre au Rwanda), il y a 13 boursiers (7 filles, 6 garçons), dont 8 parrainés par «Un P'tit Plus».

UWERA Marie Solange, elle est en 6^{ème} math-physique à l'école secondaire de Kiruhura, elle a obtenu 72,8% en 5^{ème} et était 3^{ème}/41. Voici sa lettre du 17/11/06 :

«Cher président du comité de jumelage Ganshoren-Kiruhura,

D'abord reçois mes salutations les plus distinguées. Comment ça va en Belgique ? Etes-vous en bonne santé ? Jusqu'à présent, je me sens bien mais j'espère que vous aussi ça va bien.

Nous sommes en vacances, mais nous sommes partis sans bulletins, nous irons les reprendre le 26 novembre 2006.

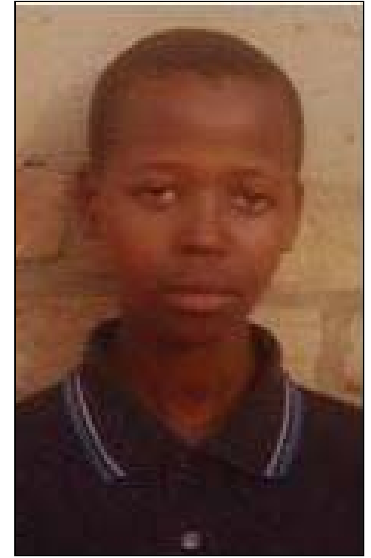
Dans ce trimestre nous avons eu le problème de manque des professeurs et nous n'avons bien terminé le cours de physique et la mathématique.

Dans ces vacances, je suis en train de chercher les documents (comme les livres) pour mieux étudier et préparer la 6^{ème} année mais ils coûtent cher mais malgré le manque de ces livres, j'essaie d'emprunter les cahiers à mes collègues qui ont terminé l'année passée. Donc mon objectif c'est de réussir la 6^{ème} année pour aller à l'Université Nationale.

Je m'arrête ici et je vous remercie beaucoup pour votre volonté et de continuer.

Je vous souhaite la bonne fête de Noël et les meilleurs vœux pour 2007. A la prochaine occasion. Que Dieu vous bénisse.

C'était votre fille Solange »



RUKIRIZA Jean Damascène, il est en 3^{ème} tronc commun au Lytec, il obtenu 62,4% en 2^{ème} et était 33^{ème}/50. Avec la famille qui l'héberge, il fait partie des Amis d'ATD. Voici sa lettre du 19 août 2006 :

«Je vous salue avec mes meilleurs vœux pour 2007.

Nous sommes en vacances, je suis à Maza. J'ai été malade et je n'ai pas pu aller à l'hôpital car je n'avais pas de l'argent. J'ai acheté les médicaments en pharmacie.

Pendant les vacances, je fais la révision de mes leçons à l'école primaire de Maza où j'ai fait mes études primaires. Les élèves qui sont parrainés par le jumelage nous formons une association qui s'appelle « A.O.PA.J. (association des orphelins parrainés par le jumelage). Nous proposons les projets qui suivent : salon de coiffure, boutique, élevage, photocopieuse. Nous voyons que pour fonder une association il y a beaucoup d'intérêts qui nous donneront un meilleur avenir. J'ai besoin de matériels scolaires comme les cahiers, les bics et l'équipement de sport. Je remercie l'ATD qui nous donne les savons de toilette. Je vous envoie les amitiés de toute ma famille. Que Dieu bénisse votre travail et que la paix soit avec vous et les autres.

Rukiriza Jean Damascène »

HABINEZA Patrick, il est en 2^{ème} année à l'école secondaire du Saint Esprit à Nyanza, il a obtenu 57,7% en 1^{ère} et était 32^{ème}/48. Voici sa lettre du 20/08/06 :

«J'ai le plaisir de vous écrire cette petite lettre en vue de vous saluer et de vous remercier carrément.

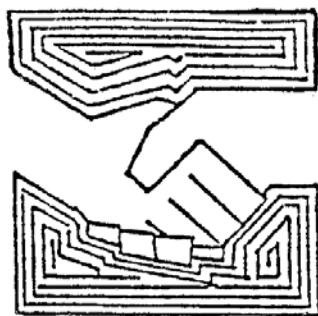
Je ne sais comment le dire la façon dont vous m'avez aidé après mon examen d'état en 6^{ème} primaire en me payant les frais scolaires vous ressemblez à mes parents que je n'ai pas aujourd'hui, que dieu vous bénisse. Je remercie encore le président du comité de jumelage, Ndahimana Christian qui ne cesse d'être tout près de moi dans la vie scolaire et quotidienne.

Ce 2^{ème} trimestre est un peu bien mené parce que j'ai passé 2 semaines à la famille en étant malade. Merci pour votre amour et pitié. Donnez ma grande salutation à tous les membres du comité de jumelage et à votre femme Arlette. Que dieu vous garde.

Habineza Patrick »

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
JUILLET, AOÛT 2007 - 22^{ème} année - n° 7, 8



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

JEUDI 30 AOÛT 2007 à 20h, à la Villa, 26 place G. Gezelle :

Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour:

- Nouvelles de Rusatira : choix des derniers petits projets 2007
- Nouvelles des orphelins boursiers, activités du groupe "Un P'tit Plus"
- Semaines de la Solidarité Nord-Sud pour les 35 ans du Jumelage
- Divers

SOMMAIRE :

Editorial :

Concours de dessin des 35 ans

Réunion du comité du 21 juin :

Ganshoren en Fêtes Nord-Sud

Nouvelles de Rusatira :

Concours Demanet, action lunettes

Petits projets 2007 dans les écoles

Editeur responsable : Arlette Labeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53

Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros

EDITORIAL :

Le Programme (presque complet) de la Solidarité Nord-Sud en fête à Ganshoren

Concours de dessins sur le thème « Amis du Monde »

Ce concours, doté de prix, est ouvert aux écoles, jeunes et moins jeunes de 5 à 99 ans.

Les dessins au format A4, quelle que soit la technique (crayon, peinture, collage) avec nom, adresse et âge du participant, doivent parvenir avant le 12 octobre 2007, à la maison communale, échevinat de la solidarité Nord-Sud (règlement disponible à la Villa et à la maison communale).

Programme des fêtes et activités

- 19/10/07 à la Villa : Vernissage de l'exposition des dessins «Amis du Monde». Exposition ouverte du 20/10 au 27/10 de 14h à 18h (fermée le mardi)
- 20/10/07 à la Villa de 14h à 19h : «Fureur de Lire», dans le décor des dessins «Amis du monde»s
- Du 08/11 au 18/11/07 : Opération 11.11.11. Vendeurs bénévoles bienvenus !
- Du 06/11 au 11/11/07, au Zeyp : Exposition des dessins « Amis du Monde »
- 11/11/07 de 11h30 à 14h : Solidariteitmaaltijd in de Zeyp, organisé par le Werelwerkgroep.
- 24/11/07 à 19h à la salle Don Bosco : Souper et Quizz musical, par le groupe «Un P'tit Plus»
- 25/11/07 à 14h30 au Hall des sports projection du film : «Si le vent soulève les sables» de Marion Hansel (sous réserve). Goûter de produits du Sud à des prix modérés. P.A.F. : 2 € (gratuit - 12 ans)
- 1/12/07 à 15h Maison Communale : célébration des 35 ans du jumelage et remise des prix du concours de dessins
- 4/12/07 à 19h30 à la Villa : projection du film «L'Os d'Ishango» et soirée festive africaine organisée par les Amis de la morale laïque. P.A.F. : 1 € (tout compris)
- 7, 8, 9/12/07 salle Vita : Vente de petits paniers rwandais par les Bateleurs, avec la pièce «La Panne»

Réunion du comité du 21 juin 2007 :

«GANSHOREN EN FÊTES» pour les 35 ans du JUMELAGE

Présents : Henri CANART, Chantal DE SAEGER, Arlette et Gilles LABEEUW-PROVENSAL, Anne LAMARCHE, Monique LEBOUTTE, Marguerite et Roger MANNAERT.

Excusée : Cécile VINCKE

1. Nouvelles de Rusatira et petits projets

- Le colis (avec notamment 10 PC) envoyé à Rusatira fin 2006, a été dédouané le 13/06/07, il se trouve dans le bureau d'Eugène, ce dernier se charge du transport. Coût du dédouanement 153,48 €
- Le comité de jumelage s'est réuni au mois d'avril, Béata finalise le rapport de cette réunion et nous l'envoie (voir p. 3), ils ont discuté des petits projets à nous soumettre, des orphelins parrainés,....
- Béata prévient les écoles de Rusatira du concours de dessins « Amis du Monde ».
- Un chantier concernant la consolidation des maisons sera organisé à Rusatira avec des personnes venues de l'Afrique de l'Ouest, ces personnes sont émerveillées par les travaux réalisés à Rusatira dans ce domaine et notamment par les amis d'ATD

2 Actions à Ganshoren

- Les 26 enfants d'une classe de 1^{ère} année du collège du Sacré-Cœur ont écrit et fait un dessin en réponse aux dessins reçus de l'école maternelle de Gitovu (Rusatira).
- Un couple de Ganshoren fêtant ses 50 ans de mariage a proposé à sa famille et à ses amis de remplacer l'achat de fleurs ou de cadeaux par un don pour Rusatira. 826 € ont été récoltés à cette occasion, un tout grand merci aux heureux jubilaires et aux donateurs. Cet argent servira à la réalisation d'un petit projet demandé par nos amis de Rusatira (voir réunion d'août).
- Contact a été pris avec l'Athénée Royal de Ganshoren pour envoyer de la correspondance à l'école secondaire de Maza en réponse aux lettres écrites par ces élèves de Rusatira. Contact fut positif.
- Notre trésorier verse à l'ABR, 96,18 € pour l'achat de petits paniers, 109,18 € pour l'achat de jeux igisoro, 400 € pour le salaire du 3^{ème} trimestre des monitrices de santé.

3. Nouvelles des orphelins parrainés et activités d'un « P'tit Plus »

- Notre trésorier verse 390 € (30€ x 13) pour le minerval du 3^{ème} trimestre
- Prochaine activité du groupe «Un P'tit Plus» : le samedi 24 novembre à 19h à la salle des fêtes de l'internat Don Bosco, souper suivi d'un quiz musical, cette soirée est organisée au profit des bourses d'études des orphelins de Rusatira.

4. 35 ans du jumelage

Ces 35 ans se fêteront de plusieurs manières et ce en collaboration avec la commune de Ganshoren et d'autres associations, il a donc été décidé de parler de : « solidarité Nord-Sud en fêtes pour les 35 ans du jumelage Ganshoren-Rusatira ».

- Le programme des activités est établi (voir éditorial)
- Les articles à paraître dans le journal communal « info Ganshoren » et dans le « Trait d'union » doivent être envoyés respectivement à la maison communale et au centre culturel pour le 20 juillet. Henri et Anne s'en occupent
- La lettre avec le règlement pour le concours de dessins sera envoyé aux écoles fin août.

5. Contacts et communications avec Rusatira

- La présidente, Béata a promis «d'intéresser» l'assistante sociale du centre de santé pour qu'elle écrive un rapport d'activités sur le centre. Le comité aimerait connaître le rôle du laborantin du centre de santé, les besoins en médicaments du centre, s'ils sont intéressés par des livres sur la santé, le secourisme et des DVD.

Extraits de la lettre de Béata, présidente du comité de jumelage, écrite le 15/05 et arrivée le 1/08/07.

« J'ai bien reçu votre lettre du 2 avril et nous l'avons lue à haute voix en bureau du comité car c'est une lettre enrichissante pour notre comité et nous attendons la réunion du comité pour en faire part.

C'est toujours avec un grand plaisir qu'en mon nom personnel et au nom du comité de jumelage ainsi qu'à la population nous vous remercions car vous faites le tout possible pour améliorer la santé de la population [...]

Moniteurs de santé : En ce qui concerne Mr Samuel, (*ancien étudiant parrainé, devenu moniteur de santé en remplacement d'une monitrice qui a quitté Rusatira en se mariant*) il est devenu moniteur de santé suite à un appel d'offre d'emploi où nous avons défini les critères exigés entre autres avoir au moins 3 ans d'études post-primaire. L'examen a été préparé par le comité de santé en collaboration avec Mr Antoine (suivi des activités du jumelage). Samuel a pu réussir ainsi que Solange qui travaille maintenant à la réception du centre de santé. En ce qui concerne les qualités, là il travaille étroitement avec Albertine (notre assistante sociale comme elle le fait avec Donatha). Une fois qu'il affiche des défaillances nous n'allons pas hésiter à prendre les mesures adéquates. [...]

Distribution de lunettes (cfr Lunettes sans Frontières à Ganshoren) : Cette action s'est faite après la formation reçue par 2 infirmières de notre centre de santé, nous avons eu aussi la chance de travailler avec l'équipe du PNLC (programme nationale de lutte contre la cécité) et vraiment mademoiselle Alexie est à la hauteur de pouvoir prescrire les lunettes. Nous avons remarqué que les lunettes disponibles sont seulement appropriées aux personnes âgées qui ont des difficultés de voir de loin. Par exemple on ne peut rien faire à l'étudiant qui a des problèmes de sensibilité à la lumière ou petit problème de lecture. Sinon elles ont été distribuées. S'il y en a d'autres, elles sont bienvenues. Pour les recevoir si la personne n'est pas indigente elle donne une contribution de 500 FRW (\pm 0,70 €).

Concours «Guy Demanet» (il était prévu de se dérouler en 2 étapes).

1^{ère} étape : Pour les agriculteurs-éleveurs les prix ont été donnés le jour de la fête anniversaire du jumelage (19 novembre 2006). Il y a eu 7 gagnants : 2 dans le cadre du projet PAB, 3 dans le cadre du projet PAPPEA et 2 «Amis d'ATD».

Ils ont reçu le matériel équivalent à 105.000 FRW [1 € = 700 FRW], c'est-à-dire 7 houes pour 7700, 7 pagnes pour 29500, 7 radios pour 19600, 7 enveloppes de 2000/enveloppe donc 14000, matériel divers de 4500, 19000 pour les équipes de danses et 10700 de transport).

2^{ème} étape : était prévu de se dérouler le 8 mars 2007 (la journée internationale de la femme), le prix pour les 2 écoles primaires qui ont obtenu le plus de réussite à l'examen national pour entrer en secondaire. La 1^{ère} place revient à l'école de Buhimba, elle a reçu 60.000 FRW, la 2^{ème} place revient à l'école de Kinazi, elle a reçu 30.000 FRW.

Pour les équipes féminines nous avons fait 2 poules A et B, composées chacune de 4 équipes. La poule B a terminé ses jeux et la 1^{ère} équipe féminine a été l'équipe de l'école de Kinazi, elle a reçu le prix de 45.000 FRW. Pour la poule A, elle n'a pas pu faire ses jeux et le comité de jumelage a pris la décision que le prix serait donné après avoir fait les jeux.



Un des 7 agriculteurs-éleveurs recevant le prix Guy Demanet (nov. 2006)

Réunions organisées depuis janvier 2007 :

- Réunion du 20/01/07 où nous avons préparé la réunion de l'assemblée générale
- Réunion du comité du 16/02/07 l'assemblée était présente et nous avons élu le nouveau comité
- Réunion du bureau du 1/04/07 où nous avons voulu réviser les responsabilités du jumelage comme il n'y avait aucun écrit à ce propos, nous avons décidé de former une commission composée de Joseph (agronome du PAPPEA), Béata, Minani et Védaste (secrétaires exécutifs des secteurs Kinazi et Rusatira) pour faire ce qu'on peut appeler le code éthique afin de se donner la ligne de conduite pour améliorer la bonne marche des activités du jumelage.
- réunion de la commission du 20/04/07 pour approuver le code de conduite préparé par la commission. C'est dans cette réunion aussi qu'on rassemble les projets de 2007.

MITALI Béata Présidente du comité de jumelage Rusatira-Ganshoren

NOUVELLES DE RUSATIRA :

La réalisation des petits projets 2006 dans les écoles

La solidarité Nord-Sud, c'est aussi aider nos amis du Sud à mieux vivre.

Mais dans un Jumelage, cela se fait de manière coordonnée. Chaque année, le Comité de Jumelage de Rusatira fait le tour des demandes, qu'il faut présenter sous forme de «petits projets» : un descriptif, une estimation du coût et du travail, à fournir par les uns et les autres. Après avoir discuté des demandes, il nous envoie ses conclusions. Notre Comité discutera fin août des dernières demandes 2007, mais voici des nouvelles de 2 petits projets 2006.

Les élèves du groupe scolaire Gary Scheer utilisent la citerne d'eau !

Pour rappel, les secteurs Rusatira et Kinazi (les 2 secteurs issus de la commune de Rusatira) comptent aujourd'hui 4 écoles secondaires :

- le Lytec (Lycée technique de Rusatira) et le groupe Gary Scheer, des années 90, avec cycle secondaire complet
- l'école secondaire de Maza qui a ouvert ses portes le 30 janvier 2006, avec 2 années d'études
- le collège chrétien de Kiruhura, ouvert en janvier 2003, qui comprend les 3 années d'humanités inférieures.

Le Directeur du groupe scolaire Gary Scheer nous écrit ce 13 juillet.

Par la présente j'ai l'honneur [...]de vous remercier pour votre appui de la construction d'une citerne d'eau de nos élèves.

En annexe vous trouverez le tableau des dépenses.

Que la bénédiction de Dieu soit avec vous et votre pays entier.

Directeur du G.S. Gary Scheer
Pasteur RUKÉBA Jean »

Annexe :

La capacité de la citerne est dix mille litres.

Le coût total est 1.262.500 FRW. Cet argent a été subdivisé en 2 parties : il y a la partie de l'école équivalent à 562.500 FRW [financée par l'école] et la part de Ganshoren équivalent à 700.000 FRW (1.000 €).



L'école primaire de Nyagisenyi remercie pour les bancs scolaires et cherche « une école d'Amitié pour avoir la bonne correspondance »



Pour rappel, ce secteur a été le dernier de Rusatira à être doté d'une école, grâce à l'action d'un comité de parents, avec l'appui du Jumelage.

[...] J'ai l'honneur [de vous] adresser mes remerciements et sincères salutations.

En effet, je suis le Directeur de l'école primaire de Nyagisenyi bénéficiaire des matériaux scolaires qui nous sont parvenus grâce à notre Jumelage. : 30 pupitres, 2 tables et 1 chaise.

Au cours de cette année, notre centre scolaire a ouvert ses portes avec 3 locaux de 4^{ème} à la 6^{ème} année. [...] Tous les élèves sont au nombre de 510.

Par ailleurs [...] nous vous prions de chercher une école d'amitié de votre commune Ganshoren pour avoir la bonne correspondance entre nous. Au nom de tous les enseignants et de moi-même nous vous remercions et vous serons toujours très reconnaissants.

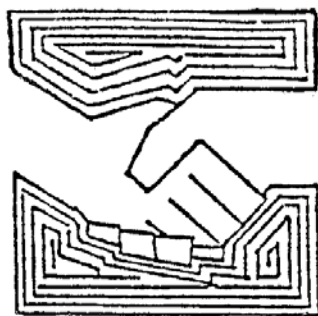
Pour englober cette lettre, nous vous envoyons une photo d'élèves de l'école primaire.

Le Directeur de l'école,

IRYAGARAGAYE Jean-Bosco

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - Belgïe
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
SEPTEMBRE 2007 - 22^{ème} année - n° 9



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 24 SEPTEMBRE 2007 à 20h, à la Villa, 26 place G. Gezelle :

ASSEMBLEE GENERALE extraordinaire avec à l'ordre du jour :

- Approbation du PV de l'assemblée générale du 28 mars 2007
- Composition du conseil d'administration
- Nouvelles de Rusatira
- Nouvelles des orphelins boursiers, activités du groupe "Un P'tit Plus"
- Semaines de la Solidarité Nord-Sud pour les 35 ans du Jumelage
- Divers

VEBDREDI 19 OCTOBRE à 19h à la VILLA vernissage de l'exposition des dessins « Amis du Monde »

SOMMAIRE :

Editorial :

Un concours de dessin pour tous !

Réunion du comité du 30 août :

Choix des petits projets à Rusatira et activités des 35 ans à Ganshoren

Nouvelles de Rusatira :

Action sociale les amis d'ATD

Un atelier de couture pour les orphelins

Editeur responsable : Arlette Labeeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53

Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros

EDITORIAL :

Le concours de dessin «Amis du Monde» pour les 35 ans du Jumelage, ici et là-bas

Si vous n'avez pas lu notre mensuel précédent, il est encore temps de participer au concours de dessin des 35 ans du Jumelage : il faut une feuille A4, des crayons-peinture-colle et autres, et puis surtout des idées.

Des idées pour illustrer ce que vous entendez par «Amis du Monde». Est-ce mieux se connaître ? Comment ?

Se sentir ou se vouloir égaux au-delà des différences et préjugés ?



Apporter sa pierre aux actions pour la paix ?...

A vous de choisir, selon 4 catégories (5-7 ans, 8-14 ans, 14-99 ans, travaux collectifs).

Les écoles de Rusatira participeront aussi, comme en 2002 (photos : présentation des dessins, réception des prix d'une classe).



On attend vos travaux à la Maison communale pour le 12 octobre. G.L.

Réunion du comité du 30 août 2007 :

Choix des petits projets à Rusatira et les 35 ans du JUMELAGE

Présents : Henri CANART, Chantal DE SAEGER, Arlette et Gilles LABEEUW-PROVENSAL, Anne LAMARCHE, Monique LEBOUTTE, Marguerite et Roger MANNAERT et Cécile VINCKE.

1. Nouvelles de Rusatira

- Le colis (avec notamment 10 PC) envoyé à Rusatira fin 2006, sera distribué lors de la prochaine réunion du comité de jumelage à Rusatira.
- Le comité a aussi reçu du courrier de Rusatira : 9 demandes de soutien à des petits projets, une lettre de Béata, 3 lettres de remerciement pour des projets soutenus en 2006 et 2 lettres de l'école de Kato, Kato a aussi envoyé du courrier et des dessins à l'école de la Découverte (rue L. Debrouckère) et la directrice a écrit à un membre du comité.
- Le comité a reçu l'artisanat commandé (10 jeux d'igisoro et 100 petits paniers), il a été ramené par Thierry Bodson lors de son voyage au Rwanda pour l'ABR.

2. Choix de petits projets à soutenir à Rusatira

Les 9 projets reçus sont très valables et méritent d'être soutenus, mais le comité a dû faire un choix pour respecter son budget, les écoles soutenues en 2006 n'ont pas été retenues. Projets soutenus :

- Achat de mobilier scolaire (41 pupitre, 3 tables, 3 chaises et 3 armoires) pour l'école primaire de Gitovu. Cette école a 3 salles de classe en construction, elles sont prévues pour 150 élèves, mais n'ont pas de pupitres ; le comité verse 1.000 €
- Achat de mobilier scolaire (32 pupitres, 8 tables et 8 chaises) pour l'école primaire de Mwendo. Cette école compte 510 élèves et n'avaient plus reçu de matériel depuis 1998. le comité verse 858 €
- Aide pour la construction de nouvelles latrines à l'école primaire de Kato. L'école compte 658 élèves, les anciennes latrines sont très vieilles, l'école nous demande de l'aide pour la construction de 8 toilettes, le comité verse 864 € et la participation des parents est de 273 €
- Achat de 40 pupitres pour la nouvelle école secondaire de Maza, le comité verse 800 €
- Aide à la construction de 4 maison pour les « Amis d'ATD », 14 maisons (9 en 2007) sur les 17 demandées ont déjà été construites, il en reste 3 et depuis une maison s'est écroulée et la dame vit dans l'étable avec sa chèvre ; le comité verse 700 €
- L'aide demandée par l'AJURK (association des jeunes unis dans la réconciliation à Kigali) pour son projet de formation est reportée à 2008, car nous aimerions bien préparer notre soutien. En particulier, le comité demandera à la présidente Béata de se renseigner à propos de 3 machines envoyées en 1999 au CCDFP et non utilisées depuis la fermeture de l'atelier de couture du CCDFP.

3. Actions à Ganshoren

- Des amis ou de la famille du couple de jubilaire (voir Mensuel n°7-8) ont encore fait des dons au comité ; la somme récoltée est passée de 826 € à 1083 € Encore un tout grand merci à tous.
- Le montant de la collecte (149,50 €) faite lors de la célébration du mariage d'un jeune couple de Ganshoren a été versée au comité. Merci aux jeunes mariés pour cette intention.
- Le trésorier verse 400 € pour le 4^{ème} colis de médicaments et 400 € pour le salaire du 4^{ème} trimestre des 3 monitrices de santé.

4. Nouvelles des étudiants parrainés

Le comité a reçu 3 lettres d'étudiants et le rapport de Béata. Deux étudiants ont terminé la 6^e en 2006 : Samuel (devenu moniteur de santé à Rusatira) et Otto (qui manque de quelques points l'admission à l'université). Le trésorier verse 520 € pour le minerval du 3^e trimestre des 13 étudiants parrainés.

5. Activités pour les 35 ans du Jumelage

Le programme a paru dans «Info Ganshoren» et «le Trait d'Union». Le programme et le règlement du concours de dessins seront distribués au marché annuel et seront disponibles à la Villa.

Le jury du concours de dessin est presque constitué, il se réunira le 15 octobre.

Le comité cherche des prix pour le concours de dessins.

Nouvelles de Rusatira

Premier rapport d'activité 2007 (janvier – août) d'Eugène NIYIGENA : *médicaments et lampes à énergie solaire remis aux centres de santé achèvement de 9 maisons reconstruites par les Amis d'ATD*

En complément des lettres de Béata Mitali, parues dans nos mensuels précédents, voici quelques aspects du soutien de notre Jumelage via les bons soins d'Eugène Niyigena, partenaire de l'ABR au Rwanda.

1. Centres de santé : médicaments et lampes à énergie solaire

- Tous les médicaments d'une valeur d'environ 900 € prévus dans le budget du centre de santé de Rusatira ont été livrés au cours du mois de juillet suivant le souhait de la titulaire du centre de santé qui a évoqué le problème de rupture de stock suite aux problèmes liés à l'irrégularité dans l'acquittement des cotisations de mutuelle de santé.

- 3 lampes solaires ont été remises respectivement aux centres de santé de Rusatira, Ruhashya et Rubona.

2. Activités des «Amis d'ATD Rusatira»

Activités de sensibilisation, de solidarité et d'entraide :

Au cours du mois de janvier, les amis ont aidé le bureau de secteur Rusatira à planter le gazon dans les jardins. De janvier à mai, les amis ont aidé 4 familles à semer le sorgho, 7 familles à semer le haricot, 11 familles à planter les patates douces, 11 familles à planter le manioc, 1 famille à sarcler le riz.

En mai, les amis ont aussi aidé Minani André dans la construction de sa maison.

Activités agricoles

Différents groupements ont récolté du riz (janvier), planté des patates douces (janvier et février), planté et repiqué du riz (février et mars), planté de boutures de patates douces (en mars), sarclé le sorgho (en mars), ont fait le drainage de l'eau dans les parcelles et le sarclage du riz (en mars, avril et mai), ont commencé à récolter le riz et les patates douces en mai.

En avril, dans l'élevage, la reproduction des chèvres a été satisfaisante : parmi les mise-bas, on compte 7 femelles et 10 mâles. Certaines étables sont en mauvais état.

Il a été constaté également des ventes de chèvres : un ami a vendu une chèvre pour acheter un lopin de terre à 10.000 FRW (14 €), un autre ami a vendu des chèvres pour pouvoir acheter une vache et un porc, il lui reste actuellement 2 chèvres. Il va sans dire que de telles ventes permettant aux familles d'évoluer positivement sont encouragées par l'action sociale.

Réunions (mensuelles)

- La réunion de janvier a eu pour objet l'examen de la marche des activités. Il a été constaté le relâchement de certains membres dans l'accomplissement des activités agricoles. Plusieurs étables ont été détruites par la pluie. Les assistantes sociales se sont décidées de visiter toutes les familles pour voir l'état de leurs étables et les sensibiliser à les réhabiliter dans les plus brefs délais.

- La réunion de février a accepté la réintégration de 5 membres qui avaient été suspendus pour avoir vendu les chèvres sans autorisation du comité de gestion.

- La réunion de mars a examiné les problèmes de la tontine et des remboursements. Après la réunion, les membres ont vu un film sur le SIDA au centre de santé de Rusatira.

- La réunion d'avril a décidé de porter la cotisation de la tontine à 400 FRW (0,60€) par mois et par membre. Il a été constaté que de janvier à avril 34 membres, 4 handicapés et 3 vieux n'ont pas participé aux activités de solidarité. Trente membres ont été autorisés à réintégrer le groupe.

- La réunion de mai a examiné le cas de 2 membres : l'une a vendu 2 tôles avant la fin de la construction de sa maison et il a été décidé qu'elle devait rembourser les 2 tôles, l'autre est une personne qui loge dans l'étable des chèvres depuis l'écroulement de sa maison l'année passée, il lui a été proposé de vendre une chèvre pour pouvoir payer le maçon et la main d'œuvre pour réhabiliter sa maison.

Construction des maisons

Suivi du programme de consolidation des maisons pour les familles indigentes des « Amis » : les chantiers ont été suivis par les assistantes sociales. 4 maisons sont terminées et 5 le sont presque.

NOUVELLES DE RUSATIRA :**projet à suivre : l'atelier de couture et formation pour orphelins de l'AJURK**

Parmi les petits projets 2007 envoyés par le Comité de Jumelage de Rusatira, se trouvait un projet pour assurer un métier, un revenu et la dignité à des orphelins par l'apprentissage de la couture. Pour mieux en cerner les besoins (voir la disponibilité de machines à coudre pg. 2), nous l'avons remis à début 2008. Mais un atelier fonctionne déjà à Rusatira, comme le décrit remarquablement Uwihanganya Jean-Pierre, président de l'agence locale de l'AJURK (Association des Jeunes Unis pour la Réconciliation à Kigali).

1. Généralités sur le projet

L'association AJURK a déjà entrepris un atelier à Rusatira pour apprendre aux orphelins la couture au village. Le projet est en activité depuis le 14/04/06 et n'est pas limité sur la durée.

2. Objectif-cause du projet

L'association AJURK a déjà constaté les problèmes des orphelins du VIH/SIDA ainsi que les affectés du VIH, les orphelins rescapés du génocide de 1994 ainsi que d'autres orphelins qui continuent à s'aggraver dans l'humanité, nous avons pris la décision d'arrêter la croissance des problèmes causés par la perte des parents en groupant ou en formant les familles reconstituées dans le secteur de Rusatira. Toutes les familles sont organisées par l'AJURK pour se réconcilier en luttant contre le génocide et les inconvénients tels que la pauvreté, l'ignorance,...

3. Objectif général

En général l'objectif de l'AJURK est que chaque rwandais ou toute personne physique sachant que dans son cœur ce qui se passe quand il est affecté du VIH et mettre en garde les non affectés, les inconvénients qui suivent la perte d'une personne physique par cette épidémie du VIH que chacun soit responsable des citoyens en réconciliant la société rwandaise et en luttant contre la pauvreté convenablement la recherche des donateurs pour la mutualité, les aliments, l'éducation, les activités génératrices de revenus.

4 Travaux de mars à décembre 2007

Formation en couture : pendant le 1^{er} trimestre, formation des points de base, confection des habits usés et des habits de bébés, au cours du 2^{ème} trimestre confection des habits d'enfants et chaque élève confectionne l'uniforme de l'école primaire pour garçons ou filles, dans le 3^{ème} trimestre confection des habits d'adultes et des caches poussières.

Toutes les activités prévues ont les personnes chargées la responsabilité de surveiller les rapports de chaque activité journalière et les réunions sont dirigées par le comité administratif et l'assemblée générale chaque mois.

Suivi des malades du SIDA : en ce qui concerne les affectés du VIH, les orphelins, il y a ceux qui sont visités à domicile pour les conseiller de l'association AJURK, surveillance et suivi des orphelins après leur formation pour voir s'ils ont bien compris la pratique.

Importance des apprentissages : l'association a déjà atteint plus de 226 familles reconstituées d'une collectivité à propos du métier, l'apprentissage de couture, l'apprentissage du code de la route et conduire l'automobile, il y a déjà un comité chargé de cet apprentissage des métiers.

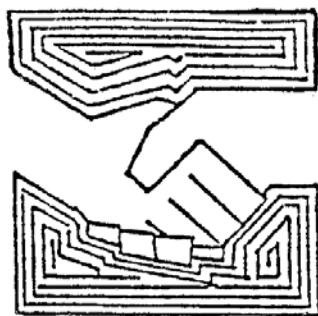
5. Projet d'avenir

En 2006, 25 orphelins ont suivi cette formation en couture, le projet a coûté 750.000 FRW (1.070 €), ce prix comprend entre autre la machine à coudre, le tissu et les accessoires, le salaire de l'enseignant, à noter que les membres ont apporté 630.000 FRW.

L'objectif à atteindre est d'augmenter le nombre de machines pour rendre un meilleur service et l'augmentation des orphelins formés de passer à 25 orphelins et atteindre au moins 50 orphelins formés par le projet techno- culturel.

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
OCTOBRE 2007 - 22^{ème} année - n° 10



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

MERCREDI 24 OCTOBRE 20h, à la Villa, 26 place G. Gezelle :
Réunion du comité de Jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour:

- Nouvelles de Rusatira et petits projets
- Nouvelles des orphelins et activités d'Un P'tit Plus
- Soirée belgo- rwandaise en 2008

Du 20 au 28 OCTOBRE la Villa: exposition des dessins Amis du Monde
250 dessins de Ganshoren, 40 des écoles de Rusatira [14 à 18h sauf mardi]

Du 8 au 18 NOVEMBRE 2007 : OPERATION 11.11.11 sur le thème de la souveraineté alimentaire : 1 projet agricole concerne Rusatira

Nous avons besoin de votre aide : si vous avez 2h à consacrer à la vente du thé ou de cacao équitable contactez nous au 02 / 427.68.53

SOMMAIRE :

Editorial :

C'est quoi la souveraineté alimentaire

A. G. extraordinaire du 24/09/07 :

Nouveaux administrateurs,
choix des petits projets à Rusatira
et activités des 35 ans à Ganshoren

*11.11.11 souveraineté alimentaire,
lait et cacao...*

*Solidarité Nord-Sud en fête à
Ganshoren : activités de novembre*

Editeur responsable : Arlette Labeeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53

Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros

EDITORIAL :

Opération 11.11.11 : c'est quoi la SOUVERAINETE ALIMENTAIRE ?

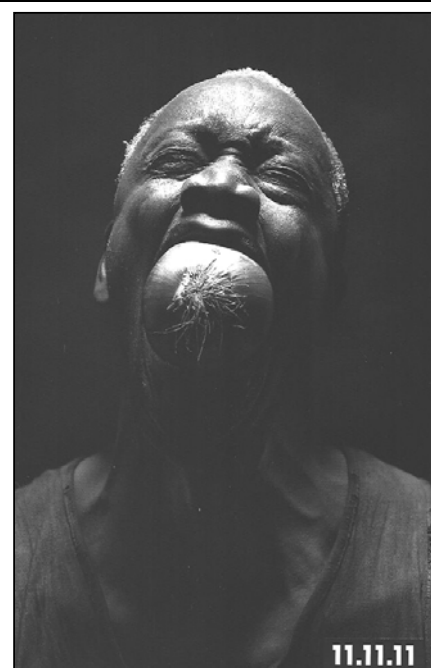
L'Opération 11.11.11 reprend en 2007 le thème de la souveraineté alimentaire et la fameuse affiche du paysan africain étouffé par un oignon, un oignon européen.

En fait l'affiche raconte une histoire. Celle d'un paysan africain qui cultive des oignons, un légume populaire dans son pays. Mais quand il arrive au marché pour vendre ses oignons, il en trouve déjà d'autres, vendus dans des grands sacs venant des Pays-Bas. Cultivés mécaniquement dans les polders, vendus bon marché en Afrique avec des soutiens à l'exportation. Le paysan n'a plus aucune chance avec ses oignons. Et avec ses autres légumes non plus, car plus loin sur le marché on trouve de la purée de tomate espagnole, des poulets belges ou du riz chinois.

Comment ce paysan va-t-il gagner sa vie ? Il peut manger ses oignons, mais il doit aussi vendre s'il veut acheter des vêtements, remplacer le toit de sa maison, acheter des livres d'écoles pour ses enfants. Doit-il cesser d'être paysan et trouver du travail dans les villes, mais quel travail ? Et en y logeant comment ?

Et voilà la souveraineté alimentaire : le droit pour les paysans du Sud de refuser les importations à bas prix du Nord lorsqu'elles font du tort à la population : voir en page 3.

50 millions de paysans du Sud disparaissent chaque année, allons-nous continuer ? nous demande l'Opération 2007. Pour aider ces paysans, entre autres ceux du projet agricole PAPPEA à Rusatira, on vous proposera d'acheter du thé ou cacao équitable. G.L.



11.11.11

Réunion du 24 septembre 2007

ASSEMBLEE GENERALE extraordinaire de notre ASBL

Présents : Henri CANART, A. et G. LABEEUW-PROVENSAL, Anne LAMARCHE et Monique LEBOUTTE

Procurations : Chantal De SAEGER (pour Gilles LABEEUW), Marguerite DEHALLEUX (pour PROVENSAL Arlette) et Roger MANNAERT (pour Henri CANART)

1. Approbation du PV de l'Assemblée générale du mars

Le PV est accepté à l'unanimité

2 Composition du conseil d'administration

Des modifications sont apportées au conseil d'administration :

- Jean-Luc Marlière démissionne de son poste de secrétaire pour raison de santé, mais reste membre adhérent; Arlette Labeeuw le remplacera comme secrétaire.
- Stany Mubiligi n'a plus la possibilité d'assurer sa présence aux réunions et la vice-présidence, mais reste membre adhérent ; le comité recherchera un(e) vice-président(e), par ex. néerlandophone.

Le Comité tient à les remercier tous deux pour le travail accompli au sein du comité de jumelage

Henri Canart se charge de l'inscription au moniteur des modifications du conseil d'administration de 2007. En outre- Monique Leboutte, administratrice, aura droit à la signature sur les comptes de l'ASBL

3. Nouvelles de Rusatira

Thierry Bodson de l'ABR a effectué un voyage au Rwanda pour faire le suivi des projets de l'ABR au Rwanda et préparer le plan d'action 2008-2010 à remettre à la DGCD

Thierry Bodson est passé par Rusatira où il a notamment rencontré Judith et vu les actions réalisées dans le cadre de l'action sociale les « Amis d'ATD », il a été emballé par le travail de Judith avec les amis d'ATD

4. Semaines de la solidarité Nord-Sud 35 ans du jumelage

A/ Concours de dessin

Le jury est constitué, il se réunira le lundi 15 octobre à 9h30 à la maison communal.

L'exposition sera montée le jeudi 18 octobre à la Villa.

Le vernissage aura lieu le 19 à 19h, Arlette et Anne s'occupe du bar, prévoir des arachides rwandaises, des beignets, du vin de banane et du sirop de maracujja.

A. et G. Labeeuw seront présents le 20 à l'exposition, le jour de l'échange littéraire à la Villa dans le cadre de la « Fureur de lire », présence de l'écrivain rwandais Joseph Ndwanyie.

B/ Opération 11.11.11

Henri écrit la lettre pour les donateurs, Arlette l'a fait parvenir à Chantal pour copie et prend contact avec madame Demanet.

La vente des produits au Basilix et au Carrefour se fera le vendredi 9 et le samedi 10 novembre, Anne prévoit de sensibiliser les enfants de la cathé pour cette vente, Arlette contacte les vendeurs et établit la grille horaire. Anne contacte la Basilique et Ste Anne pour la vente à la sortie des messes, Arlette contacte Ste Cécile et St Martin.

A prévoir un vendeur à la brocante aux jouets de la ligue des familles le 11 novembre aux Tarins.

C/ Projection du film « Si le vent emporte le sable »

Ce film de Marion Hansel, sera disponible en DVD, le 25 novembre nous projetterons le film en version française sous-titré en néerlandais. Un entre acte est prévu avec un goûter, tartes et produits du Sud. Chantal contacte la cafétaria.

Suite du programme à la prochaine réunion.

4 Divers

La prochaine soirée belgo rwandaise est prévue le 15 mars 2008. [A préciser, car peut-être le samedi 19 avril pendant la semaine de solidarité internationale].

OPERATION 11.11.11, SOUVERAINETE ALIMENTAIRE, LAIT et CACAO ...

La situation alimentaire et agricole mondiale est traversée par un double paradoxe :

- *Alors que la production agricole mondiale est supérieure aux besoins alimentaires de la planète, plus de 850 millions de personnes - un être humain sur 7 - souffrent de malnutrition dans le monde*
- *Sur ces 850 millions de malnutris près de 600 millions – plus de 70% - sont des agriculteurs.*

Une des causes de cette situation, et surtout une des causes d'aggravation, c'est l'absence de protection des marchés agricoles des pays du Sud.

La politique actuelle de beaucoup de gouvernements, au Nord comme au Sud, est de libéraliser totalement les produits agricoles. On met ainsi en concurrence agriculture familiale et industrie agroalimentaire, production subsidiée et non subsidiée, zones très productives et moins productives. Quelques firmes agroalimentaires du Nord ont ainsi toutes les possibilités pour exporter à prix bradés leurs excédents agricoles sur les marchés mondiaux (riz, poulet, bœuf, tomates, oignons, etc.).

Résultat : les petits paysans du Sud se retrouvent concurrencés à des prix moins élevés que leurs coûts locaux de production. Pour survivre, beaucoup d'agriculteurs vendent leur terre. S'en suivent alors pauvreté, exode et même malnutrition. Car lorsque les prix des céréales ou du lait importés des pays du Nord s'envolent, ce sont les consommateurs pauvres des villes du Sud qui seront les premiers touchés.

La «souveraineté alimentaire» c'est-à-dire la possibilité pour le Sud de refuser certaines importations agricoles du Nord, permettrait donc de garantir dans le Sud un prix rémunérateur pour le paysan, mais aussi un prix accessible au consommateur.

Le lait : histoire noire pour un produit blanc

Dans beaucoup de pays du Sud, la production du lait est capitale pour les entreprises agricoles familiales. Elle représente la majorité de leur valeur, de l'emploi agricole, de l'occupation des surfaces (en particulier dans les zones difficiles) et de l'industrie de transformation. Beaucoup de ces pays interviennent donc pour soutenir la production de lait. Mais il y a de nombreuses évolutions en cours, en particulier la spécialisation et l'intensification de la production, la concentration de la transformation et de la distribution, et surtout la libéralisation des marchés.

Cette ouverture des marchés renforcera la concurrence déloyale entre le lait local et le lait en poudre européen, par ex. celui de l'entreprise Nestlé qui produit 50% du lait en poudre mondial. Cette entreprise peut facilement produire plus encore, et pousser son exploration des marchés du Sud pour y déverser ses surplus. Pour le malheur des exploitants locaux qui verront leurs efforts de production ruinés par le lait en poudre. Pour le malheur des consommateurs locaux, soumis au prix fluctuant du marché mondial.

De même, il y aura concurrence déloyale entre les producteurs européens ou néo-zélandais, dont les bêtes fournissent jusqu'à 30 litres de lait par jour, et ceux du Burkina Faso ou du Rwanda dont les cheptels donnent péniblement 3 litres par jour.

Le cacao : il n'est pas pour tous

La production et la consommation du cacao sont totalement libéralisés. Or, qu'observe-t-on ? Les 20 pays où l'on consomme le plus de produits chocolatés accaparent les 77% de la production mondiale de fèves de cacao, alors que leur population ne représente que 16% de l'humanité ! L'essentiel de la production du cacao est consommé dans les pays riches, car dans la «vente aux enchères» libéralisée du cacao, ces pays ont un pouvoir d'achat incomparablement plus élevé.

Si ce même libre échange était appliqué à tous les produits agricoles, il fragiliserait dramatiquement l'accès des populations à toute alimentation satisfaisante. Il faut donc introduire dans le commerce international un certain nombre de règles plus conformes à l'intérêt des populations.

Des tentatives d'un autre commerce, le «commerce équitable» existent déjà au niveau international comme chez nous en Belgique. C'est aujourd'hui l'initiative d'organes non gouvernementaux et d'initiatives privées (labels, chaînes de magasins, choix du consommateur...). Mais il peut se généraliser si des dispositions semblables étaient introduites dans le commerce international.

La Plate-Forme Souveraineté Alimentaire, coordonnée par le CNCND, plaide pour la préservation et le développement d'un système plus équitable de la production et consommation du lait et du cacao.

D'OCTOBRE à MI-DECEMBRE ...**La solidarité Nord-Sud en fête à Ganshoren pour 35 ans de Jumelage****1. Du 8 au 18 novembre : Opération 11.11.11 : sécurité alimentaire et agriculture à Rusatira**

Pour soutenir une cinquantaine de projets de développement dans le Sud, sur le thème du renforcement des petites entreprises agricoles et de la souveraineté alimentaire (voir page 3), la campagne annuelle de 11.11.11 se déroule à nouveau début novembre.

Les bénévoles 11.11.11 de Ganshoren et notre comité soutiendront plus particulièrement - pour la 3^e année - le projet PAPPEA, ou «programme d'amélioration de la productivité des petites exploitations agricoles des districts de Karaba, Maraba, Kiruhura (Rusatira) et Ruyumba». Ce projet vise à garantir le revenu et à améliorer la sécurité alimentaire par le développement agricole : culture en sous-bois, semences sélectionnées comme le haricot volubile, prêts de chèvres remboursées par le premier chevreau et élevées en étable pour produire de l'engrais naturel.

Ce projet est soutenu par la Coopération belge (DGCD) qui le cofinance pour 6 euros par euro récolté.

Vous pouvez soutenir ce projet – et d'autres - soit avec un versement pour l'Opération 11.11.11, soit comme vendeur bénévole, soit comme acheteur de produits 11.11.11 : cacao ou thé bio du commerce équitable (5 €), livre de recettes «Poulets du monde entier» (10 €), Calendrier du Monde (15 €)

2. Dimanche 25 novembre : projection du film «Si le vent soulève les sables» de Marion Hansel

Résumé : d'un côté le désert qui grignote la terre, la saison sèche qui n'en finit plus, l'eau qui manque. De l'autre, la guerre qui menace. Au village, le puits est à sec. Le bétail meurt. La majorité des habitants, se fiant à leur instinct, partent en direction du Sud. Rahne, seul lettré, décide de partir avec Mouna, sa femme, et ses 3 enfants vers l'Est. Leur seule richesse, quelques brebis, des chèvres et Chamelie, leur chameau. Histoire d'exode, de quête, d'espoir et de fatalité.

Avis de la presse (Sounds of Sands – De onverzettelijke woestijn)

Métro : Marion Hansel signe ici un superbe film, qui tient autant de la fable philosophique que du documentaire fataliste. Poignant.

Le Figaroscope : (...) la réalisatrice belge Marion Hansel conte cet exode tragique presque sans paroles, avec une simplicité poignante(...). Des acteurs émouvants prêtent leur dignité à ce voyage sans espoir.

Dans la salle culturelle du hall des sports, rue Vanderveken le à 14h30, dimanche 25 novembre un goûter est prévu avec des produits du Sud et d'ici à des prix modérés. Entrée : 2 €(- de 12 ans gratuit)

3. Samedi 24 novembre : quizz musical et souper du groupe Un P'tit Plus

Au profit du système des bourses d'études secondaires pour orphelins à Rusatira. Actuellement, 13 orphelins sont soutenus, 7 ont déjà achevés leurs études secondaires (depuis 2002) dont 2 ont obtenus la bourse d'état pour l'université, et 2 ont déjà des emplois stables.

Salle Don Bosco rue Vanderveken 42 : ouverture à 18h30, repas à 19h, quizz (1^e partie) à 20h30 précise

Prix : Repas+quizz musical : 12 euros/personne, menu : vol-au-vent (vidé + riz) et buffet dessert

Quizz musical uniquement : 5 euros/personne

4. Mardi 4 décembre : film :«l'Os d'Ishango : la plus ancienne calculette découverte en Afrique.

Ce petit os, vieux de 25.000 ans, semble être la plus ancienne attestation de la pratique de l'arithmétique dans l'histoire de l'humanité. Il a été découvert dans l'est du Congo par l'archéologue belge Heinzelin de Braucourt, avec un second os assez semblable découvert par après. L'histoire de la découverte, son interprétation par rapport à la numérotation utilisée aujourd'hui dans la culture de l'Afrique centrale, sont présentés par le film remarquable de Georges KAMANAYO, cinéaste d'origine africaine passionné par ce sujet d'enquête, qui sera accueilli par l'Association des Amis de la Morale Laïque.

Et comme ce jour est celui de la journée des Droits de l'Homme, les Amis de la morale laïque et le Comité de Jumelage vous invitent à déguster des spécialités africaines et de partager le verre de l'amitié.

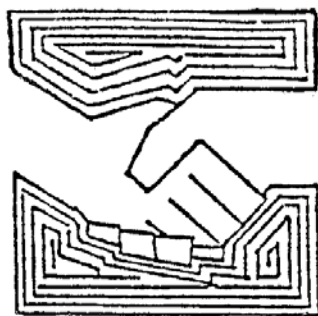
A la Villa, le mardi 4 décembre à 19h45, PAF 2 €

5. Célébration des 35 ans du jumelage et remise des prix du concours de dessin

A la maison communale, le samedi 1^{er} décembre à 15h

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - Belgïe
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

NOV. DECEMBRE 2007 - 22^{ème} année - n° 11, 12

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 10 DECEMBRE 20h, à la Villa, 26 place G. Gezelle :

Réunion du comité de Jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour:

- Nouvelles de Rusatira et petits projets
- Nouvelles des orphelins et activités d'Un P'tit Plus
- Bilan des 35 ans et de 11.11.11
- Soirée belgo- rwandaise en 2008
- Envoi d'un colis à Rusatira

SAMEDI 8 et DIMANCHE 9 DECEMBRE à la VILLA :

MARCHE de NOËL

Vente d'artisanat Rwandais (Cartes de Vœux, petits paniers pour le sapin, sous plats, crêches.....) au profit des petits projets à Rusatira.

SOMMAIRE :

Editorial :

Opération 11.11.11

Réunion du Comité du 24/10/07 :

Dessins de Rusatira et finalisation des 35 ans du Jumelage à Ganshoren

Béata Mitali, présidente du Comité de Jumelage rwandais, nous envoie 2 lettres

Les lettres de 3 orphelins parrainés

Editeur responsable : Arlette Labeeuw, avenue Henri Feuillien 19, 1083 Bruxelles - Tél. 02 / 427.68.53

Compte 068 . 2027376 . 06 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 30 euros

EDITORIAL :

Opération 11.11.11 2007 : une solidarité magnifique, à faire fructifier !

«Je voudrais participer avec 10 euros, mais je ne bois pas de thé, gardez les 2 boîtes... Mais Madame, prenez-les, pour une amie ou une voisine, vous ferez un heureux en plus. Je ne connais personne, mais bon je vais prendre ces 2 boîtes et les déposer sur la table à l'entrée de l'église pour ceux qui ont besoin.» Et comme à chaque Opération 11.11.11, il y a eu bien d'autres rencontres de ce genre : une responsable d'une grande surface qui vient participer en souriant, le repas pris en tournante pour les bénévoles chez Anne-Marie qui avait pourtant beaucoup d'autres chats à fouetter, cet instituteur qui a travaillé dans le désert du Niger et y a construit une petite piste d'atterrissage avec les élèves, des personnes de Nouvelle-Zélande, de Thaïlande et du Qanada qui ont participé (participons-nous aux Opérations du genre 11.11.11 à l'étranger ?).

Ou plus triste, Georges Ronveaux, qui le cœur sur la main a participé à l'Opération le vendredi et décède le dimanche; à ses funérailles, le secrétaire général de 11.11.11 était présent avec quelques fleurs ... un geste qui nous a beaucoup touché.

Ou plus dur, un prêtre d'une église de la ville fâché de voir qu'un autre prêtre a permis à un vendeur 11.11.11 de s'installer.

Ganshoren a récolté près de 8.750 euros, un peu moins qu'en 2006 (9.390) mais mieux qu'en 2005 (8200). Ailleurs, ce n'est pas l'optimisme. Des articles ont parlé de récolte 11.11.11 qui n'arrive pas. C'est vrai que le système est compliqué, à cause de la manière de calculer le subside donné à 11.11.11 par la Communauté Française : pour chaque euro récolté, il y a un peu moins de la moitié de frais, mais la récolte restante est doublée par le subside. Si bien que chaque euro récolté part pour 1,05 euros vers les projets. Et ces projets, à leur tour, reçoivent (en général) un co-financement de la coopération belge, de 75 à 85% du total.

Peut-être une bonne nouvelle finale : le Commissaire européen Louis Michel annonce que dans le cadre des accords avec l'Europe, les pays africains pourront - par «zone»- interdire certaines importations (agricoles) européennes. Si cela se confirme, en plus de la solidarité des projets 11.11.11, il y a de l'espoir à terme pour les paysans et éleveurs africains !

G.L.

Réunion du 24 octobre 2007

Dessins de Rusatira et finalisation des activités des 35 ans du jumelage

Présents : Henri CANART, Chantal DE SAEGER, A. et G. LABEEUW-PROVENSAL, Monique LEBOUTTE, Roger et Marguerite MANNAERT.

Excusée: Anne LAMARCHE

1. Nouvelles de Rusatira

- Le comité a reçu les dessins faits à Rusatira pour le concours «Amis du Monde», 3 écoles primaires de Rusatira (Gitovu, Kinazi et Kato) ont participé à ce concours et 39 dessins ont été envoyés, ils ont été exposés avec les dessins de Ganshoren à la Villa et au Zeyp.
- Béata a écrit 2 lettres au comité de jumelage : l'une comme présidente du comité de jumelage et l'autre comme directrice du centre de santé de Rusatira, elle nous apprend l'ouverture d'une annexe au centre de santé à Gitovu (voir page 3) et elle nous remercie tout particulièrement pour les vêtements de bébés qui ont été envoyés au centre de santé de Rusatira.

2. Nouvelles des orphelins et activités d'un «P'tit Plus»

- Béata a envoyé les bulletins du 2^{ème} trimestre de 12 (sur 13) étudiants parrainés, Gato n'a pas remis son bulletin à Béata et celle-ci ne lui a pas donné le minerval pour le 3^{ème} trimestre.
- 3 étudiants dont Otto qui a terminé ses études secondaires fin 2006, nous ont écrit (v.p. 4)
- Le « P'tit Plus » organise le 24 novembre un souper avec un quiz musical, le comité formera une équipe de 8 personnes, A.L. les inscrit.

3. Activités pour les 35 ans du jumelage

- Concours de dessins

A.L. et Mia contactent les membres du jury pour déterminer les gagnants du concours de dessins rwandais. Plusieurs firmes ont offerts des prix pour le concours de dessins et la commune offre des jeux « igisoro » fabriqués au Rwanda, des marionnettes du monde et des places de cinéma, des bandes dessinées seront aussi offertes. Arlette, Gilles et Roger démontent l'exposition le 27 octobre.

- Opération 11.11.11 :

La grille de vente les 9 et 10 novembre au Basilix et au Carrefour est complétée.

Les produits proposés à la vente sont : thé et cacao à 5 € livre de recettes du monde entier à base de poulet à 10 € et le calendrier du monde à 15 €

Plusieurs membres du comité de jumelage participeront au «solidariteit maaltijd» au Zeyp le dimanche 11 novembre.

- Projection du film « Si le vent soulève les sables » :

Chantal s'occupe de la location du DVD et du matériel de projection, ainsi que des affiches.

A.L. envoie à la maison communale la liste des personnes à inviter (film et réception à la maison communale), G.L. donne des invitations à l'Essor intellectuel. Un goûter belgo-rwandais est prévu à l'entracte (tartes belges, beignets rwandais, arachides rwandaises et sirop de maracuja), les autres boissons doivent être prises à la cafétaria; A.L. fait les achats pour le goûter.

- Conférence sur « l'os d'Ishango » :

A.L. prend contact avec la présidente de l'association des amis de la morale laïque de Ganshoren.

- Réception à la maison communale, le samedi 1^{er} décembre, pour les 35 ans du jumelage.

Ce sera aussi l'occasion de faire un petit bilan des 2 opérations 11.11.11 à Ganshoren.

4. Soirée belgo-rwandaise en 2008

Elle aura lieu le samedi 15 mars aux Tarins, A.L. réserve la salle.

Nouvelles de Rusatira :

MITALI Béata, présidente du comité de jumelage, nous envoie 2 lettres

La présidente du comité de jumelage nous a écrit le 10 octobre

1. Lettre comme présidente du comité de jumelage : les colis du container (févr. 2007) sont distribués

«Je suis contente de votre effort pour nous aider à consolider notre amitié. A Rusatira la vie va à l'aimable, tout le monde attend la pluie pour pouvoir cultiver. Maintenant, c'est décevant car ça devrait être la saison de pluie or c'est le soleil.

Au comité de jumelage, nous avons fait une réunion du bureau le 29/09/07 où nous avons finalisé le partage des colis reçus de votre jumelage [*colis déposé fin novembre 2006, partis par bateau en début mars*]. Nous avons été contents et nous remercions beaucoup votre effort et courage de votre comité.

Les PC nous les avons partagé comme suit : 1 PC pour le centre de santé, 1 PC pour le secteur Rusatira, 2 PC pour le secteur Kinazi, un PC à l'école primaire de Kinazi, 1 PC à l'école primaire de Buhimba, 1 PC à l'école primaire de Remera, 1 PC à l'école primaire de Gitovu, 1 PC à ATD et PAPPEA et 1 PC pour le comité de jumelage.

Pour les prendre, le responsable doit tirer un numéro correspondant au numéro marqué sur le PC. Nous comptons faire une réunion du comité de jumelage la semaine prochaine. C'est difficile de trouver l'occasion de réunir tout le monde mais on va essayer.

Les enfants parrainés ont tous remis les bulletins du 2^{ème} trimestre 2007. sauf Gato Jean Paul sous prétexte qu'il était malade pendant l'examen.

Du reste, je vous remercie au nom du comité de jumelage, de la population de Rusatira et à mon nom personnel.

Béata Mitali »

2. Lettre comme titulaire du centre de santé de Rusatira :

« C'est avec grand plaisir que je vous envoie mes salutations et ceux de l'équipe du centre de santé. Nous vous remercions beaucoup car vos aides nous aident à aider les autres. Nous avons bien reçus les colis envoyés au centre de santé et nous vous remercions beaucoup. Les vêtements que vous donnez, nous donne l'opportunité d'aider les nouveaux nés des mères pauvres.

Dans le centre en général les activités marchent bien. Nous sommes vers la fin de l'année de mutuelle ou nous avons 72% adhérents. Nous avons commencé la sensibilisation pour 2008., mais avec la pauvreté c'est difficile. Avec l'année 2007, nous avons connu un déficit de 1.880.000 FRW (± 2700€) qui a été un manquant du gestionnaire de la mutuelle, il a promis de rembourser petit à petit.

Deux de nos infirmières nous ont quittées pour continuer des études universitaires donc c'est un problème pour le centre de santé. Pour les remplacer, c'est le centre de santé qui doit les engager et les payer des fonds du centre de santé (le niveau inférieur accepté maintenant par le ministère de la santé, c'est A1 infirmière ou sage femme A1). C'est pourquoi tout ce qui le peut va continuer les études. Nous ne savons pas si nous allons surmonter ce problème.

A part ça tout va bien. Toute la population bénéficie des soins de santé de base car pour les plus loin, nous avons ouvert un poste de santé à Gitovu ancien secteur Kinazi, là on donne quelques soins de base comme : consultation curative, consultation prénatale, vaccination des enfants et le suivi de la croissance. Là, il y a une infirmière et un auxiliaire de santé qui s'occupent de tout ce volume de travail. Nous reconnaissons votre aide en matériel, en médicaments et aussi au personnel, les 2 moniteurs de santé nous aident beaucoup.

Saluez tous les membres du comité de jumelage et mes sincères salutations à madame Arlette.

Béata Mitali »

Les lettres de 3 orphelins parrainés

En octobre, nous avons reçu 3 lettres d'étudiants du secondaire parrainés par les bourses de donateurs (120 €/an), parmi lesquelles 8 du groupe de jeunes «Un P'tit Plus» qui a organisé le 24 novembre un souper très convivial avec un quiz musical superbement présenté.

1. Lettre de BIZIMANA Otto



Otto a terminé ses études secondaires en 2006, il nous a écrit le 29 mai 2007.

« Avant tout je vous remercie avec un grand plaisir et en vous souhaitant une nouvelle année de 2008.

Monsieur le président, je vous rédige cette lettre en vue de vous remercier à votre bienfaisance et à votre récompense que vous m'avez envoyée [40 €, *prime de réussite du secondaire*].

En effet, j'ai terminé mes études secondaires avec 6,8 points mais je n'ai pas eu la chance de continuer à l'université car on exige 7 points Je vous remercie et je vous promets de ne pas oublier votre bienfaisance.

Les autres nouvelles ici au Rwanda, la vie passe comme d'habitude, la pluie tombe bien.
Bizimana Otto »

2. Lettre de UWERA Marie Solange

Marie Solange est en 6^{ème} math - physique à l'école secondaire de Kiruhura, elle nous écrit le 29/07/07.

« D'abord reçois mes salutations. Grand bonjour !

Comment allez-vous en Belgique ? j'espère que vous être en bonne santé.

Pour ma part cela va bien avec une grande sécheresse parce que nous sommes en saison sèche qui commence au mois de juin et se termine en août. Pendant cette période de sécheresse il ne pleut pas et les cultivateurs font la récolte du sorgho. Je ne sais pas si vous connaissez cette culture chez vous mais ici au Rwanda avec du sorgho on peut fabriquer beaucoup de choses comme par exemple la bière, la farine pour la bouillie etc.

En ce qui concerne mes études, je fais tout ce que je peux pour que je réussirai l'examen d'état afin que je continuerai à l'université nationale. Donc, pendant ces vacances j'ai fait l'horaire d'étude pour mieux réviser tous les cours et j'ai l'espoir que je réussirai.

Voici en peu de mots mes nouvelles à vous partager. Je m'arrête par ici en vous remerciant beaucoup. A la prochaine occasion. C'était votre fille Solange.



3. Lettre de MUJAWAYEZU Céline

Céline est en 4^{ème} bio-chimie à l'école de Remera Rukoma, elle nous a écrit le 30/07/07



« Tout d'abord, je vous salue avec un grand bonjour et je vous souhaite la paix de Dieu et bonne santé dans vos activités de chaque jour.

En effet, ici chez nous la vie ça va un peu comme d'habitude. Maintenant nous sommes dans les vacances de 2 semaines. Je voudrais aussi profiter de cette occasion pour vous présenter mon bulletin scolaire de ce trimestre.

Ici, au Rwanda, nous sommes dans l'été, la température a bien élevé. Nous avoisinons les 20 degrés. Mes occupations ont été : récolte des sorghos, des arachides, je me suis aussi occupée des travaux de la cuisine mais j'ai pris un peu de temps pour réviser mes leçons.

J'arrête ici, sans oublier de vous remercier toujours. Que Dieu vous bénisse et protège tous vos actes.
Votre enfant Céline »